master list -- make all changes in FRONTPAGE matrix as well!

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Gedichte für Deutsch 343 Frühling 2005 |  | Themes  -- in this table poems are grouped according to similar themes so that we can compare them. |  | Dichter | Datum | Musik  -- refers mostly to CD tracks where each poem is featured. | Lesungen -- either CD or web versions of the poem being read, either by the author or an actor. | YouTube and Vimeo | Sekondäres  -- these are my own notes about essays written about these poems. |
| Gedichte Gedichte sind gemalte Fensterscheiben.  Sieht man vom Markt in die Kirche hinein,  Da ist alles dunkel und düster;  Und so sieht's auch der Herr Philister:  Der mag denn wohl verdrießlich sein  Und lebenslang verdrießlich bleiben.    Kommt aber nur einmal herein,  Begrüßt die heilige Kapelle!  Da ist's auf einmal farbig helle;  Geschicht und Zierat glänzt in Schnelle,  Bedeutend wirkt ein edler Schein.  Dies wird euch Kindern Gottes taugen,  Erbaut euch und ergötzt die Augen! |  | A Dichtung |  | Goethe | 1749 |  |  | Small play that goes along with the poem:  <http://www.youtube.com/watch?v=GpznFQcI7gU> |  |
| ● [Schläft ein Lied in allen Dingen](http://www.oberschlesien-aktuell.de/volkslieder/eichendorff/schlaflied/schlaflied.htm) *Eichendorff* Echtermeyer374 | 4 | A Dichtung |  | Eichendorff | 1788 | <http://www.oberschlesien-aktuell.de/volkslieder/eichendorff/schlaflied/schlaflied.htm> for the Kanon Melody!! | UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg cd 14; | men’s chorus with text <http://www.youtube.com/watch?v=z-YI_QUbLzM> | Echtermeyer, *Deutsche Gedichte*, p. 374; Bange top of p.24 |
| ● Painful love text and music at <http://www.eurozine.com/article/2000-12-01-hummelt-de.html>!! |  | A dichtung |  | Jandl | 1925 |  | Wonderful!!!  <http://www.ubu.com/sound/jandl.html>  4. painful love (0:58)  5. what you can do without vowels (2:48)  6. ein ichmich (2:09)  7. bettler (1:53) JUST ONE WORD!! EXCELLENT  8. gut kleid (2:46) fantastic!  9. waschender pianist (1:24) ok-  10. pi (2:16) one word: pianissimo!  11. 20 klavierstücke (0:39)  12. bald kann er eine okatve spannen (1:31)  13. sonatine (2:01) der dritte Finger greift daneben (10 words)  14. etüde in f (1:51)  15. zimmerbild (5:09)  16. sentimental journey (1:39)  17. wiener trilogie (6:20) | Recording at:  <http://www.youtube.com/watch?v=g1-r9yT8lZ0> | Ernst Jandl **vom vom zum zum**   1. [deutsches gedicht (22:38)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_01.mp3)  2. [wanderung (3:10)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_02.mp3)  3. [augenspiel (2:43)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_03.mp3)   4. [painful love (0:58)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_04.mp3)   5. [what you can do without vowels (2:48)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_05.mp3)   6. [ein ichmich (2:09)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_06.mp3)   7. [bettler (1:53)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_07.mp3)   8. [gut kleid (2:46)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_08.mp3)   9. [waschender pianist (1:24)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_09.mp3)   10. [pi (2:16)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_10.mp3)   11. [20 klavierstücke (0:39)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_11.mp3)   12. [bald kann er eine okatve spannen (1:31)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_12.mp3)   13. [sonatine (2:01)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_13.mp3)   14. [etüde in f (1:51)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_14.mp3)   15. [zimmerbild (5:09)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_15.mp3)   16. [sentimental journey (1:39)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_16.mp3)   17. [wiener trilogie (6:20)](http://www.epc.buffalo.edu/sound/mp3/sp/jandl_ernst/jandl_17.mp3) |
| ● [Ich fürchte mich so](http://meister.igl.uni-freiburg.de/gedichte/ril_rm07.html) |  | A Dichtung |  | Rilke | 1875 |  | Grube CD 10; Oskar Werner CD (#2) 1; | Reading along with music and video:  <http://www.youtube.com/watch?v=oxni8mAoKJg> | Insel (pale yellow) 94;Swales (dark purple book) 147ff; |
| ● [Archaischer Torso Apollos](http://www.kalliope.org/digt.pl?longdid=rilke200208018) (Gedichte fürs Gedächtnis) 160 |  | A Dichtung - poetry | Bange orange book theme DICHTUNG | Rilke | 1875 |  | Rainer Maria Rilke [Gert Westphal CD 7;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Rainer%20Maria%20Rilke%20--Gert%20Westphal\07%20archaischer%20torso%20apollos%20GERT%20WESTPHAL.wma) | Reading and image of the “Archaischer Torso Apollos”:  <http://www.youtube.com/watch?v=vQehEmaydGA> | Insel (pale yellow) 73; Reclam Interpretationen (yellow) 87-103; Swales (dark purple book) 147ff; Browning (light blue book); Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Der Tod des Dichters](http://www.textlog.de/6662.html) – beautiful |  | A Dichtung poetry | 5 poems in Bange (orange book!!!) | Rilke | 1875 |  |  | Video recording of the poem sung by Claudia Patacca:  <http://www.youtube.com/watch?v=R8MMOZe-KLI> | 5 poems in Bange (orange book!!!) |
| ● Völker der Erde  <http://www.uni-saarland.de/fileadmin/user_upload/Professoren/fr41_ProfGutenberg/Gedicht_des_Monats/Nelly_Sachs_-_V%C3%B6lker_der_Erde.pdf>  (Gedichte fürs Gedächtnis) 216 |  | A Dichtung! | Rilkes ich fürchte mich so | Sachs | 1891 |  |  | Choir, hübsch  <http://www.youtube.com/watch?v=7Nx1zLpn3nA> | Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ●Schwarze Bohnen |  | A Dichtung: singe, bin stumm  Das alltägliche ist wunderbar/ schrecklich |  | Kirsch, Sarah | 1935 |  | Marcel Reich-Ranicki Collection 14; | None available | Marcel Reich-Ranicki Collection CD; political commentary on the everydayness of DDR time – assign this as a listening hausaufgabe? |
| ● Den Besten  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/3670/111> | 4 | B staunen |  | Goethe | 1749 |  |  | None available |  |
| ● [Selige Sehnsucht](http://www.gedichte.vu/selige_sehnsucht.html) | 20 | B staunen | Goethes Das Beste (4 lines) Ehrenwirth 166 – compare w Dagmar Nick: Hybris | Goethe | 1749 |  | Goethe Super Star Vol 5 – 19 spoken then sung with Das Beste | Male Speaker, creepy  <http://www.youtube.com/watch?v=HBHfrea2e-Q>  Women Speaker,  sad  <http://www.youtube.com/watch?v=hEMPxGycn3U> | Goethe Super Star Vol 5 – 18; Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 322; Swales (dark purple book) 147ff; |
| Gedichte sind gemalt Fensterscheiben <http://gedichte.xbib.de/Goethe_gedicht_Gedichte+sind+gemalte+Fensterscheiben.htm>  Gedichte sind gemalte Fensterscheiben.  Sieht man vom Markt in die Kirche hinein,  Da ist alles dunkel und düster;  Und so sieht's auch der Herr Philister:  Der mag denn wohl verdrießlich sein  Und lebenslang verdrießlich bleiben.    Kommt aber nur einmal herein,  Begrüßt die heilige Kapelle!  Da ist's auf einmal farbig helle;  Geschicht und Zierat glänzt in Schnelle,  Bedeutend wirkt ein edler Schein.  Dies wird euch Kindern Gottes taugen,  Erbaut euch und ergötzt die Augen! |  |  |  | Goethe | 1749 |  |  | None available |  |
| ● Alles ist eins <http://www.rilke.de/gedichte/einmal_am_rande.htm> |  | B staunen |  | Rilke | 1875 |  | Schönherz CD (Rilke Projekt) 13; | Male speaker with music accom., powerful  <http://www.youtube.com/watch?v=ccXkFDbG-EM> |  |
| ● Parabase (zum erstaunen bin ich da – short) great for first day! Zum Erstaunen bin ich da.  Parabase  Freudig war vor vielen Jahren  Eifrig so der Geist bestrebt,  Zu erforschen, zu erfahren,  Wie Natur im Schaffen lebt.  Und es ist das ewig Eine,  Das sich vielfach offenbart.  Klein das Große, groß das Kleine,  Alles nach der eignen Art.  Immer wechselnd, fest sich haltend,  Nah und fern und fern und nah;  So gestaltend, umgestaltend -  Zum Erstaunen bin ich da.  <http://www.textlog.de/18637.html> | 12 | B staunen Awe of the world | Ich fürchte mich so vor der menschen wort | Goethe | 1749 | [Goethe Super Star Vol 5 (yes) -- 4](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Lutz%20Görner%20--%20Goethe%20Superstar%20usw\Goethe%20Superstar%20CD%205,%20Auch%20Goethe%202\04%20Freudig%20war%20...%20(Lied).wma) | [Goethe Super Star Vol 5 – 3 (yes) with guitar](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Lutz%20Görner%20--%20Goethe%20Superstar%20usw\Goethe%20Superstar%20CD%205,%20Auch%20Goethe%202\03%20Freudig%20war%20vor%20vielen%20Jahren.wma) | none available |  |
| ● Gesang der Geister über den Wassers  <http://www.recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=6424>  (Gedichte fürs Gedächtnis) 225 Seele des Menschen,  Wie gleichst du dem Wasser!  Schicksal des Menschen,  Wie gleichst du dem Wind! | 35 | B staunen Nature and the human soul |  | Goethe | 1749 | [Goethe und die Musik (Schubert) 16 beautiful choral piece (the geister!) 10minutes;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Goethe%20und%20die%20Musik%20%20Disc%202-%20Kennst%20du%20das%20land\16%20Gesang%20der%20Geister%20ueber%20des%20Wassers.wma) [German Romantic Songs(The Hillard Ensemble) 5 wonderful chanticleer type song](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\German%20Romantic%20Partsongs\05%20Track%205.wma); [Follow Goethe 15 (OK-: erlkönig-like;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Follow%20Goethe\15%20Songs%20for%20voice%20&%20piano,%20Op.%207-%20Gesang%20der%20Geister%20über%20den%20Wassern.wma) | Goethe Super Star Vol 5 – 14 about 3 minutes (funky instruments; Intro to German Poetry (Lotte Lenya);  [die Lieblings-gedichte der Deutschen](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte\Disc%201\33%20Gesang%20der%20Geister%20über%20den%20Wassern.mp3) 33 | Male Speaker,  with pictures  <http://www.youtube.com/watch?v=ZJHXEBTpgeM>  Long Suite, very beautiful  <http://www.youtube.com/watch?v=a1UfJGorEc0> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 123; Gedichte fürs Gedächtnis; Frankfurter Anthologie XII (brown book); |
| ● Der frohe Wandersmann  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/4294/13>  Wem Gott will (Gedichte fürs Gedächtnis) 66 sing in class! | 16 | C Wandern |  | *Eichendorff* | 1788 | [Lustige Wanderzeit 1](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\_%20%20my%20German%20SING%20ALONG%20music%20--%20for%20class\Wem%20Gott%20will%20rechte%20Gunst%20erweisen.mp3); |  | Male Recitation  <http://www.youtube.com/watch?v=CSiYfLDvrpI>  Folk Choir  <http://www.youtube.com/watch?v=kCdQgia_TSU> | Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Mignon](http://www.gedichte.vu/mignon.html) -- Kennst du das Land | 21 | C Wandern | Benn: Untergrundbahn Browning (light blue book); | Goethe | 1749 | [Goethe und die Musik (Wolf) 1](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Goethe%20und%20die%20Musik%20%20Disc%202-%20Kennst%20du%20das%20land\01%20Mignon,%20Kennnst%20du%20das%20Land.wma); [Goethe und die Musik (Beethoven) 5](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Goethe%20und%20die%20Musik%20%20Disc%202-%20Kennst%20du%20das%20land\05%20Mignon's%20Lied.wma); [Goethe und die Musik (Schubert) 10;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Goethe%20und%20die%20Musik%20%20Disc%202-%20Kennst%20du%20das%20land\10%204%20Lieder%20der%20Mignon.wma) | Parody -- [50 Klassiker](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\50%20Klassiker\Gedichte%20-%20Hörbuch%203\04%20Kennst%20du%20das%20Land,%20wo%20die%20Kano%201.m4a) -- Kanonen! | Woman reciting, with slideshow  <http://www.youtube.com/watch?v=gtOpkmDz6EA>  Woman singing, piano accom.,  with slideshow  <http://www.youtube.com/watch?v=ZMe22tHvG4c> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 154; Urbanek (purple book) 66; Browning (light blue book); GRAY German Poetry (white book); Hirt’s *Gattungsgeschichte deutschsprachiger Dichtung 216;* |
| ● [Wandrers Nachtlied (Der du von dem Himmel bist)](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/gedichte/nachtld.htm) G223  <http://www.recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=6650> |  | C Wandern |  | Goethe | 1749 | [Goethe und die Musik (Liszt) 15;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Goethe%20und%20die%20Musik%20%20Disc%202-%20Kennst%20du%20das%20land\15%20Der%20du%20von%20dem%20Himmel%20bist.wma) | [Goethe Super Star Vol 1 – 41](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Lutz%20Görner%20--%20Goethe%20Superstar%20usw\Goethe%20Superstar%20CD%201,%20fur%20alle%201.%20Teil\41%20Track%2041.wma); [Goethe Super Star Vol 5 -- 12](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Lutz%20Görner%20--%20Goethe%20Superstar%20usw\Goethe%20Superstar%20CD%205,%20Auch%20Goethe%202\12%20Der%20du%20von%20dem%20Himmel%20bist.wma) | Woman singing, piano accomp.  <http://www.youtube.com/watch?v=VNLeiQKigbA> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 98; Swales (dark purple book) 147ff; Wagner (black book); Gedichte fürs Gedächtnis; Hirt’s *Gattungsgeschichte deutschsprachiger Dichtung 215;* |
| ● [Wandrers Nachtlied (Über allen Gipfeln ist Ruh)](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/gedichte/nachtld2.htm) G223  Kiefer Gemälde im Ordner unter Wandern! | 8 | C Wandern |  | Goethe | 1749 | [Goethe und die Musik (awesome choir) 3](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Goethe%20und%20die%20Musik%20%20Disc%202-%20Kennst%20du%20das%20land\03%20Ueber%20alle%20Gipfenln%20ist%20Ruh.wma); [Souzay CD 14;](file://C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Gérard%20Souzay\Gérard%20Souzay%20Performs%20Schubert%20Lieder\14%20Wandrers%20Nachtlied%20('Über%20allen%20Gipfeln%20ist%20Ruh'),%20song%20for%20voice%20&%20piano,%20D.%20768%20(Op.%2096-3).mp3)  [Follow Goethe 13](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Follow%20Goethe\13%20Wandrers%20Nachtlied%20('Über%20allen%20Gipfeln%20ist%20Ruh'),%20song%20for%20voice%20&%20piano,%20D.%20768%20(Op.%2096-3).wma); [Follow Goethe (Löwe) 23;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Follow%20Goethe\23%20Gesammelte%20Lieder%20(54)%20for%20voice.m4a) | [Goethe Super Star Vol 2 -- 24](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Lutz%20Görner%20--%20Goethe%20Superstar%20usw\Goethe%20Superstar%20CD%202,%20für%20alle%202.%20Teil\24%20Über%20allen%20Gipfeln.wma)  [die Lieblings-gedichte der Deutschen](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte\Disc%201\23%20Wanderer%20Nachtlied%20II.mp3) | Male Opera Singer, Piano accomp.  <http://www.youtube.com/watch?v=vpnmpIh3FaA> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 128; Urbanek (purple book) 146!!!!!!; Swales (dark purple book) 147ff; Wagner (black book); Gedichte fürs Gedächtnis; Foltin questions (orange book); Hirt’s *Gattungsgeschichte deutschsprachiger Dichtung 215;* |
| ● [Mein Vater war ein Wandersmann](http://ingeb.org/Lieder/MeinVate.html) |  | C Wandern |  | Sigismund | 1788 | [Lieder aus Deutschland 2](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\_%20%20my%20German%20SING%20ALONG%20music%20--%20for%20class\mein%20Vater%20war%20ein%20wandersmann%20--%20young%20choir.mp3); 3 musical renditions [here](http://ingeb.org/Lieder/MeinVate.html). |  | Kinder Chör:  <http://www.youtube.com/watch?v=zvlCxNNVUm8>  Chör:  <http://www.youtube.com/watch?v=CkJPQ72C1_U>  Jungendchör:  <http://www.youtube.com/watch?v=CqLP6gmPQSs> |  |
| ● [Loreley](http://www.gedichte.vu/loreley.html) Zu Bacharach am Rheine (Lyrik 50 Klassiker)58 |  | D lorelei |  | Brentano | 1788 |  |  | Female Reciting:  <http://www.youtube.com/watch?v=SOSLY2b8AkE>  Female recitation:  <http://www.youtube.com/watch?v=XJ2pKdZoLKI> |  |
| ● [Wiegenlied](http://www.recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=3131&Transliterate=0&PRINTABLE=1) – singet leise (Gedichte fürs Gedächtnis) 60 |  | D Lorelei |  | Brentano | 1778 |  |  | Male Singer, piano accomp.  <http://www.youtube.com/watch?v=nMYn6R9t-ZE> | Urbanek (purple book) 76; Gedichte fürs Gedächtnis; Foltin questions (orange book); |
| ● [Waldgespräch](http://hor.de/gedichte/joseph_von_eichendorff/waldgespraech.htm)  Es ist schon spät, es wird schon kalt, Kommst nimmermehr aus diesem Wald!" |  | D Lorelei |  | Eichendorff | 1788 | Schumann Liederkreis (Bryn Terfel CD) 3; [Orfeo Dietrich Fischer-Dieskau 15;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Fischer-Dieskau-Schumann\15%20Track%2015.wma) [Brendel Dieskau-19;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Brendel%20&%20Fischer-Dieskau\schumann_%20%20Dichterleibe%20&%20Liederkreis\19%20Es%20ist%20schon%20spät.m4a) |  | Male Singer, piano accomp., energetic  <http://hor.de/gedichte/joseph_von_eichendorff/waldgespraech.htm>  Female Singer, emotional  <http://www.youtube.com/watch?v=aY9KkRcnvVg>  Folk Band playing, energetic, very good  <http://www.youtube.com/watch?v=-g_baeAjA48> | Browning (light blue book); |
| ● [Die Lorelei](http://www.gedichte.vu/die_lorelei.html) (Gedichte fürs Gedächtnis) 126 |  | D Lorelei Liebe Heine pain, bitter sweet – I'm drowning! geister! |  | Heine | 1797 | [DIE SCHÖNSTEN = Gunther Emmerlich 1](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Gunter%20Emmerlich\Die%20Schonsten%20Volks%20aus%20Welt\Die%20Lorelei.mp3); Lieder aus Deutschland 14; [Gerard Souzay 14;](file://C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Gérard%20Souzay\Gérard%20Souzay%20Performs%20Schubert%20Lieder\14%20Wandrers%20Nachtlied%20('Über%20allen%20Gipfeln%20ist%20Ruh'),%20song%20for%20voice%20&%20piano,%20D.%20768%20(Op.%2096-3).mp3)  **Follow Goethe** Pregardien [13](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Follow%20Goethe\13%20Wandrers%20Nachtlied%20('Über%20allen%20Gipfeln%20ist%20Ruh'),%20song%20for%20voice%20&%20piano,%20D.%20768%20(Op.%2096-3).wma) + [23](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Follow%20Goethe\23%20Gesammelte%20Lieder%20(54)%20for%20voice%20&%20piano,%20Op.%209,%20Vol.%201-%20No.%203a,%20Wanderers%20Nachtlied.wma) | [UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg 35](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Unvergangliche%20Deutsche%20Gedicte\Loreley%20%2035%20Track%2035.wma); | Male reciting, with translation  <http://www.youtube.com/watch?v=zoVXgiy7EB0>  Female Recitation:  <http://www.youtube.com/watch?v=YwFZ5gpuBHE>  Viennese Chör;  <http://www.youtube.com/watch?v=ZdOUWbYnsFA> | Swales (dark purple book) 147ff; Browning (light blue book); Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Handstand auf der Loreley](http://www.kultur-netz.de/literat/lyrik/kaestner/handstand.htm) this site has jazzy voice-piano version –  Er stand verkehrt im Abendsonnenscheine.  Da trübte Wehmut seinen Turnerblick:  er dachte an die Loreley - von Heine  und stürzte ab und brach sich das Genick. |  | D Lorelei –parodie liebe | lorelei | Kästner | 1899 | <http://www.kultur-netz.de/literat/lyrik/kaestner/handstand.htm> piano jazzy |  | Folks Band:  <http://www.youtube.com/watch?v=oO_DdfwOgzU>  Male Recitation, very good:  <http://www.youtube.com/watch?v=oDNDRZXtO3Y> | Bange (grey book); [Düsseldorf commentary](http://www.daf.phil-fak.uni-duesseldorf.de/medienseminar/ss2000/loreley/kaestner3.htm); (already printed in f |
| ● Der Knabe im Moor  <http://www.kiekin.de/leute/annette/knabe/knabe.htm>  (Gedichte fürs Gedächtnis) 116 (Lyrik 50 Klassiker) | 48 | E - Geister |  | Droste-Hülshoff | 1797 |  |  | Folks Band:  <http://www.youtube.com/watch?v=DM0l1WYRdrw>  Female Reciting:  <http://www.youtube.com/watch?v=D_ym8S0eR-Y>  Male Reciting, creepy music:  <http://www.youtube.com/watch?v=4YLxJhgnlDA> | Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Der Totentanz](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/gedichte/totntanz.htm) (long-ok) | 49 | E Geister |  | Goethe | 1749 | Goethe und die Musik (Löwe) 12; |  | Male reciting, Creepy, emotional:  <http://www.youtube.com/watch?v=vZZMoJBSG7o>  Male singer, piano accomp.  <http://www.youtube.com/watch?v=Ck9dbLC4Kbw>  Male Reciting, serious:  <http://www.youtube.com/watch?v=sjbellNocso> |  |
| ● [Der Zauberlehrling](http://www.gedichte.vu/der_zauberlehrling.html) fun, magic broom (Gedichte fürs Gedächtnis) 101 | 100 | E Geister |  | Goethe | 1749 | [Goethe und die Musik 8;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Goethe%20und%20die%20Musik%20%20Disc%202-%20Kennst%20du%20das%20land\08%20Der%20Zauberlehrling.wma)  beautiful baritone | [UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg 30](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Unvergangliche%20Deutsche%20Gedicte\30%20Track%2030.wma); serious  [Goethe Super Star Vol 2 – 10](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Lutz%20Görner%20--%20Goethe%20Superstar%20usw\Goethe%20Superstar%20CD%202,%20für%20alle%202.%20Teil\10%20Der%20Zauberlehrling.wma); humourous fun version  [die Lieblings-gedichte der Deutschen](C:\\Users\\mthamert.AD\\AppData\\Local\\Microsoft\\Windows\\Temporary Internet Files\\Content.Outlook\\7014R7LC\\_  my  POETRY  - a u d i o\\Die Lieblingsgedichte der Deutschen- 100 Gedichte\\Disc 1\\13 Der Zauberlehrling.mp3)  [13](C:\\Users\\mthamert.AD\\AppData\\Local\\Microsoft\\Windows\\Temporary Internet Files\\Content.Outlook\\7014R7LC\\_  my  POETRY  - a u d i o\\Die Lieblingsgedichte der Deutschen- 100 Gedichte\\Disc 1\\13 Der Zauberlehrling.mp3) | Modern Kinder, band:  <http://www.youtube.com/watch?v=zIBzUxdTAhk>  Male reciting, very good acting:  <http://www.youtube.com/watch?v=pCHaUdYe9kE>  Clever Rap:  <http://www.youtube.com/watch?v=HQN1nr0Okaw> | Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Erlkönig](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/gedichte/erlkoeni.htm)  (Gedichte fürs Gedächtnis) 96 Great Parodien in Google Parodie e.g., <http://www.hs-fliess.tsn.at/projekte/erlk/seite_9.htm>  Der Erlkönig  Wer tastet sich nachts die Finger klamm ?  Es ist der Programmierer mit seinem Programm !  Er tastet und hastet. Er tastet schnell,  im Osten wird der Himmel schon hell.  Sein Haar ist ergraut, seine Hände zittern,  vom unablässigen Kernspeicherfüttern.  Da - aus dem Kernspeicher ertönt ein Geflüster  Wer poltert in meinem Basisregister ?  Nur ruhig, nur ruhig, ihr lieben Bits,  es ist doch nur ein kleiner Witz.  Mein Meister, mein Meister, sieh mal dort !  Da vorne schleicht sich ein Vorzeichen fort !  Bleib ruhig, bleib ruhig, mein liebes Kind,  ich hole es wieder. Ganz bestimmt.  Mein Meister, mein Meister, hörst du das Grollen ?  Die wilden Bits durch den Kernspeicher tollen !  Nur ruhig, nur ruhig, das haben wir gleich,  die sperren wir in den Pufferbereich.  Er tastet und hastet wie besessen,  Scheiße - jetzt hat er zu saven vergessen.  Am Kopf schwillt die Ader, das Keyboard erglüht,  ein Runtime-Error zerfetzt sein Gemüt.  Der Programmierer schreit in höchster Qual,  da zuckt durch das Fenster ein Sonnenstrahl.  Der Bildschirm flimmert im Morgenrot,  Programm gestorben, Programmierer tot. |  | E Geister | Ghosts  Heine’s ● Mein Wagen rollet langsam  Paroies! | Goethe | 1749 | [Track 21 Der Erlkönig   Fischer-Dieskau](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Dietrich%20Fischer-Dieskau\Schubert%20-%2021%20Lieder\21%20Erlkönig.mp3)  [Jessye Norman](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Jessye%20Norman\Schubert%20Lieder\05%20Erlkonig,%20op%201.wma) Schubert Lieder  Track 5 Erlkönig  [Track 11 Erlkönig ('Wer reitet so spät') D. 328 (Op. 1)  Gerard Souzay Performs Schubert Lieder](file://C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Gérard%20Souzay\Gérard%20Souzay%20Performs%20Schubert%20Lieder\11%20Erlkönig%20('Wer%20reitet%20so%20spät'),%20song%20for%20voice%20&%20piano,%20D.%20328%20(Op.%201).mp3)  [Track 2 Erlkönig    Christian Elsner - Goethe und die Musik](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Goethe%20und%20die%20Musik%20%20Disc%202-%20Kennst%20du%20das%20land\02%20Erlkoenig.wma)  [Track 14 Loewe's Erlkönig   Follow Goethe - Christoph Pregardien](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Follow%20Goethe\14%20Ballads%20(3)%20for%20voice%20&%20piano,%20Op%201-%20No.%203,%20Erlkönig.wma) and Michael Gees  [Erlkönig](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\GÜNTER%20WEWEL\Kein%20schöner%20Land\12%20Der%20Erlkönig.wma) Loewe's Version - Günther Wevel, Kein Schöner Land Track 12 DEEP VOICE, dramatic  *Erlkönig on UTube!*    [http://www.youtube.com/results?search\_query=erlk%C3%B6nig](http://www.youtube.com/results?search_query=erlkönig) | [Track 18 Erlkönig  Die Lieblingsgedichte der Deutschen](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte\Disc%201\18%20Erlkönig.wma) - 100 Gedichte    CD 1  [Will UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg Track 31 Erlkönig   Unvergängliche deutsche Gedichte](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Unvergangliche%20Deutsche%20Gedicte\31%20Track%2031.wma) | Male Recitation:  <http://www.youtube.com/watch?v=m6l1OXCVO6s>  Kindern rap;  <http://www.youtube.com/watch?v=FJw2LsXHrzY>  Metal Version:  <http://www.youtube.com/watch?v=v2knik6uef8>  Animation, creepy:  <http://www.youtube.com/watch?v=wusVHokSa98>  Male Singer, Piano accomp.  <http://www.youtube.com/watch?v=S9fHa6caCMc>  Funny interpretation:  <http://www.youtube.com/watch?v=68vVbCf-vww> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 136;  Browning (light blue book);  Gedichte fürs Gedächtnis; Foltin questions (orange book); |
| ● [Erlkönigs Tochter](http://gutenberg.spiegel.de/herder/gedichte/erlkoeni.htm) *Herder* (Blatt) |  | E geister |  | Herder | 1744 |  |  | Male recitation:  <http://www.youtube.com/watch?v=_Dl6apYEnvg> |  |
| ● [Mein Wagen rollet langsam](http://www.kalliope.org/digt.pl?longdid=heine2001102267)  Da grüßen drei Schattengestalten  Kopfnickend zum Wagen herein |  | E Geister! | Erkönig! | Heine | 1797 | BRYN TERFEL [Schumann Liederkreis (Bryn Terfel CD) 35;](file://C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Bryn%20Terfel\Schumann-%20Myrthen%20Op25;%20Liederkreis,%20cycle%20of%2012%20songs%20Op39\35%20Songs%20(4)%20for%20voice%20&%20piano,%20Op.%20142-%20%20No.%204,%20Mein%20Wagen%20rollet%20langsam.wma) |  | Male singer, piano accomp.  <http://www.youtube.com/watch?v=8kS89pWZ5eU> |  |
| Du bist min |  | F Liebe |  |  |  | [die Lieblingsgedichte der Deutschen](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte\Disc%201\41%20Dû%20bist%20mîn,%20ich%20bin%20dîn.mp3) |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ● [Die Stille](http://www.rilke.de/gedichte/die_stille.htm) Hörst du Geliebte  Zu meinen Lippen kommen die Düfte zur Tränke,  und ich erkenne die Handgelenke  entfernter Engel.  Nur die ich denke: Dich  seh ich nicht. | 19 | F Liebe – Natur -- cosmic !!!  Du and the angels I don't see you, I see angels |  | Rilke | 1875 | for all audio go to o drive > 342 > audio used> Liebe und Natur | Schönherz CD (Rilke Projeckt) 8; saxophone, Rumi like maginificent | Female reciting, with sweet music in background, and picture slideshow:  <http://www.youtube.com/watch?v=aC0SDUHVEWc>  Male reciting; spacey music accomp.  <http://www.youtube.com/watch?v=oaSLTR_PpMw> |  |
| ● Frühlingsnacht:  Sie ist Deine, sie ist dein!  <http://www.recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=5194> | 12 | F Liebe - natur: nature and the relization: she's mine! | Goethe: Mailied; ich liebte ein mädchen SIEG! | Eichendorff | 1788 | Orfeo Dietrich Fischer-Dieskau 24; |  | Male singer, piano accomp., emotional and quick tempo:  <http://www.youtube.com/watch?v=spImiiSE4us>  Female singer, piano accomp., emotional and quick tempo:  <http://www.youtube.com/watch?v=ohGjrXLHS-8> |  |
| ● [Erinnerung an die Maria A.](http://deutsch.agonia.net/index.php/poetry/56074/index.html) (Gedichte fürs Gedächtnis) 86 (Lyrik 50 Klassiker) (Magnificent metaphor of disappearing cloud and woman I kissed) | 24 | F Liebe – nature Brecht-modern, transitoriness of love | 10 poems in Bange (orange book!!!); 4 Brecht poems in Gedichte fürs Gedächtnis; love poems in GRAY (white book) 61ff.; | Brecht | 1929 | [Die Lieblingsgedichte](_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o/Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte/Disc%201/47%20Erinnerund%20an%20die%20Marie%20A.mp3) with piano! 47 | Marcel Reich-Ranicki Collection 12; | Male singer, folksy feel, pictures accomp.  <http://www.youtube.com/watch?v=ZYR0OZZQKDo>  Female singer, piano accomp., live recording:  <http://www.youtube.com/watch?v=7RC5op37j-0>  Male recitation, slow music accomp.:  <http://www.youtube.com/watch?v=jqSjZPb2GTM>  David Bowie singing:  <http://www.youtube.com/watch?v=ymJCdmTwkvs> | Marcel Reich-Ranicki Collection CD; Swales (dark purple book) 147ff; Intro to German Poetry (Lotte Lenya); 10 poems in Bange (orange book!!!) Gedichte fürs Gedächtnis; Foltin questions (orange book); GRAY German Poetry (white book); |
| ● Wilkommen und Abschied (Gedichte fürs Gedächtnis) 50  See Goethe's version as 21 year old:  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/3670/93> | 36 | F Liebe – nature Goethe all of nature and this night of love | Goethes Ich liebte ein mädchen | Goethe | 1749 |  | UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg 10; | Modern Band singing, with video, very sweet:  <http://www.youtube.com/watch?v=l7lMWnKfnsQ>  Male opera singer, piano accomp., text on screen. Very good:  <http://www.youtube.com/watch?v=ULdLHiFEVik>  Female recitation, emotional neutral:  <http://www.youtube.com/watch?v=dITAt0Vp1I0> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 33; Swales (dark purple book) 147ff; Wagner (black book); Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● Gefunden (Ich ging im Walde so für mich hin -- Gedichte fürs Gedächtnis 54  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/3670/228> |  | F Liebe – nature simple blume | with sah ein knab! | Goethe | 1749 |  | <http://www.youtube.com/watch?v=MKRfykVyhis> | Male recitation, solo:  <http://www.youtube.com/watch?v=MKRfykVyhis>  Recitation, many people, very modern:  <http://www.youtube.com/watch?v=XfaaGY8U6V8> | Gedichte fürs Gedächtnis 54 |
| ● Hiedenröslein  Sah ein Knab  <http://www.bachlund.org/Heidenroeslein.htm> |  | F Liebe Natur broken blume! | wth Gefunden | Goethe | 1749 | <http://www.youtube.com/watch?v=Ov0pyC6Oq1c> |  | Tenor male opera singer, piano acc.,  <http://www.youtube.com/watch?v=LFfWPeJBNpY>  Female singer, slow tempo, piano acc.,  <http://www.youtube.com/watch?v=5P3cwbGjJUE>  Female singer, piano acc., fquicker tempo:  <http://www.youtube.com/watch?v=Oj7qiZKW__M> |  |
| ● [Abendständchen](http://gabrieleweis.de/2-bldungsbits/literaturgeschichtsbits/rom-reader/brentano-abendstaendchen.htm) |  | G Abend | GRAY German Poetry (white book); | Brentano | 1778 |  | UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg 21; | Choir:  <http://www.youtube.com/watch?v=KGZ3t_xwof8> | Foltin questions (orange book); |
| ● Abendlied (Gedichte fürs Gedächtnis) 45; (Lyrik 50 Klassiker)31 Der Mond ist aufgegangen  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/5209/18>  Kiefer Gemälde! im Ordner unter Abend | 42 | G Abend  evening | GRAY German Poetry (white book); | [Claudius](http://gutenberg.spiegel.de/autoren/claudius.htm) | 1740 |  |  | Male chamber choir, video acc.,:  <http://www.youtube.com/watch?v=RP50wwz4eZw>  Full choir, pictures acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=hk8i74r9L9E>  Male recitation, picture acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=32OmebaauiU> | Gedichte fürs Gedächtnis; GRAY German Poetry (white book); Fully annotated in my Echtermeyer *Deutsche Gedicte* 150; |
| ● Der Abend *(Gedichte fürs Gedächtnis) 238* schweigt der menschen laute lust wetterleuchtend  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/4294/17> | 7 | G Abend | 12 poems in Bange (orange book!!!) GRAY German Poetry (white book); | Eichendorff | 1788 |  | UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg 17; | Female recitation, lyrics on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=ieWlplnibxM> | Wagner (black book); 12 poems in Bange (orange book!!!) Gedichte fürs Gedächtnis; Fully annotated in my Echtermeyer *Deutsche Gedichte 379;* |
| ● [Im Abendrot](http://www.lesekost.de/HHL213.htm)  Das englische [hier](http://jsundram.freeshell.org/ProgramNotes/Strauss_Leider.html)  Wir sind durch Not und Freude  Gegangen Hand in Hand,………  Ist [das]**3** etwa der Tod? -- | 16 | G abend |  | Eichendorff | 1788 | Lucia Popp and E. Schwarzkopf *Four Last Songs* Cds. |  | Male recitation, slow:  <http://www.youtube.com/watch?v=FmvJ2gZoiSk>  Male recitation:  lyrics on screen  <http://www.youtube.com/watch?v=-KiVIM1xVYQ> | Wonderful: <http://www.lesekost.de/HHL213.htm> |
| ● [Wiegenlied: Guten Abend, Gut’ Nacht](http://www.rcaguilar.com/lieder/texte/wgnlied.htm) | 8 | G Abend |  | Eichendorff | 1788 | Die schönsten Kinder und Wiegenlieder 12; Brahms Decca CD 5; |  | Female Singer, piano acc.,:  <http://www.rcaguilar.com/lieder/texte/wgnlied.htm>  Live orchestra recording, male opera singers acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=MHVaw4FYXCQ> |  |
| ● [An den Mond](http://www.staff.uni-mainz.de/pommeren/Gedichte/mond.html) (Füllest…) (Gedichte fürs Gedächtnis) 57 |  | G Abend | 12 poems in Bange (orange book!!!)  GRAY German Poetry (white book); | Goethe | 1749 | [Goethe und die Musik 7](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Goethe%20und%20die%20Musik%20%20Disc%202-%20Kennst%20du%20das%20land\07%20An%20den%20Mond%20%20Fuellest%20wieder%20Busch%20und%20Tal.wma); | Goethe Super Star Vol 1 -- 33  [die Lieblings-gedichte der Deutschen 17](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte\Disc%201\17%20An%20den%20Mond.mp3) | Male recitation, pictures acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=_NzDAyhvmPc>  Male opera singer, piano acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=Gc4JeoVtnuQ>  Female opera singer, piano acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=cA5u-z80leo> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 109; Urbanek (purple book) 134; Swales (dark purple book) 147ff; Wagner (black book); 12 poems in Bange (orange book!!!); Gedichte fürs Gedächtnis; GRAY German Poetry (white book); Fully annotated in my Echtermeyer *Deutsche Gedichte 212;* Hirt’s *Gattungsgeschichte deutschsprachiger Dichtung 214;* |
| ● [Abend](http://picture-poems.com/week2/abend.html) *(Rilke)* E 578 | 12 | G Abend | 12 poems in Bange (orange book!!!) GRAY German Poetry (white book); | Rilke | 1875 |  | Gert Westphal CD 5; | Male reciting, with pictures:  <http://www.youtube.com/watch?v=vtea3QFIJKo>  Elderly woman reciting:  <http://www.youtube.com/watch?v=jsws2G8EG5o> | 12 poems in Bange (orange book!!!) Fully annotated in my Echtermeyer *Deutsche Gedichte 578;* |
| ● [Mondnacht](http://www.gedichte.vu/?mondnacht.html) (Vogel Metapher) (Lyrik 50 Klassiker)75 (Gedichte fürs Gedächtnis) 68 | 12 | G Abend | Rilkes vorgefühl!!! metaphor  Und breite mich aus und falle in mich hinein | Eichendorff | 1788 | [Schumann Liederkreis (Bryn Terfel CD) 12](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\_%20342%20Lesson%20Plans%20starting%20Fall%202008\Recordings%20used%20Fall%202008\MONDNACHT%20-%202\Mondnacht%20BRYN%20TERFEL-.mp3); [Orfeo Dietrich Fischer-Dieskau 17](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\_%20342%20Lesson%20Plans%20starting%20Fall%202008\Recordings%20used%20Fall%202008\MONDNACHT%20-%202\21%20Es%20war%20als%20hätt%20der%20Himmel.m4a); [Dieskau-Brendel 21](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\_%20%20my%20%20German%20POETRY%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Brendel%20&%20Fischer-Dieskau\schumann_%20%20Dichterleibe%20&%20Liederkreis\21%20Es%20war%20als%20hätt%20der%20Himmel.m4a);  young male voice:  <http://www.youtube.com/watch?v=Gppb94qCA6g> | [Die Lieblingsgedichte der Deutschen- 100 Gedichte 3;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\_%20342%20Lesson%20Plans%20starting%20Fall%202008\Recordings%20used%20Fall%202008\MONDNACHT%20-%202\03%20Mondnacht%20--%20Lieblingsgedichte%20der%20deutschen.mp3) | Male singing, modern, very good:  <http://www.youtube.com/watch?v=l2QhFc_dsbM>  Male singing, slow tempo, piano acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=kBGyJvHe0kc>  Male reciting, very peaceful:  <http://www.youtube.com/watch?v=YzRhalPKf7g>  Female opera singer: very beautiful:  <http://www.youtube.com/watch?v=fVfqyu69-ok> | Swales (dark purple book) 147ff;Intro to German Poetry (Lotte Lenya); Wagner (black book); Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Wunderliches Wort](http://www.rilkegedichte.de/rilke_gedichte.htm)  = In meinem wilden Herzen webpage poem #8 | 12 | G Abend meditaion on time and unvergänglichkeit |  | Rilke | 1875 |  | Schönherz CD (Rilke Projeckt) 3!!!!; | None available |  |
| ● [Zwielicht](http://www.gedichte.vu/?zwielicht.html) (Gedichte fürs Gedächtnis) 69 | 16 | G Abend – Terror; beautiful |  | Eichendorff | 1788 | Orfeo Dietrich Fischer-Dieskau 22; |  | Creepy recitation:  <http://www.youtube.com/watch?v=ThIyk__FINA>  Male opera singer, piano acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=ER6YhhxpWU0>  Female Opera singer, piano acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=meXaMne3IQQ> | Gedichte furs Gedächtnis; |
| ● [Ein Winterabend](http://meister.igl.uni-freiburg.de/gedichte/tra_g12.html) !!! (Gedichte fürs Gedächtnis) 267 | 12 | G Abend:  hospitality |  | Trakl | 1887 |  | Rezitation: Fritz Stavenhagen <http://www.youtube.com/watch?v=w5_FWcEQIO0>  Younger voice vom Wortmann gelesen .<http://www.youtube.com/watch?v=ToRKZ0QMrd4> | Male reciting, with a sldieshow:  <http://www.youtube.com/watch?v=w5_FWcEQIO0>  Male reciting, emotional:  <http://www.youtube.com/watch?v=ToRKZ0QMrd4> | Gedichte fürs Gedächtnis; Foltin questions (orange book); |
| ● Die grosse Fracht (Gedichte fürs Gedächtnis) 279  <http://www.christian-kapke.de/Die-grosse-Fracht_58__a.html> | 12 | H - Herbst |  | Bachmann | 1926 |  |  | Female reciting, with picture slideshow:  <http://www.youtube.com/watch?v=TqSCkAC8fUc> | Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Herbstgefühl](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/gedichte/herbstgf.htm) erotic imagery | 16 | H herbst |  | Goethe | 1749 | [Follow Goethe 2;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Follow%20Goethe\02%20Songs%20(8)%20after%20poems%20by%20Goethe,%20for%20voice%20&%20piano,%20Op%2019a-%20No.%201,%20Herbstgefühl.wma) |  | Sung by Josephine Lang—Opera:  <http://www.youtube.com/watch?v=jEXg61Pispg> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 87; Swales (dark purple book) 147ff; |
| ● [Herbstbild](http://meister.igl.uni-freiburg.de/gedichte/heb_f.html) *Hebbel* G248 | 8 | H herbst |  | Hebbel | 1813 |  |  | Spoken by male voice. Slideshow of paintings of fall harvest:  <http://www.youtube.com/watch?v=N6L_avXQweQ> | Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Herbst](http://meister.igl.uni-freiburg.de/gedichte/ril_rm04.html) (Blatt) | 9 | H herbst | 7 poems in Bange (orange book!!!) | Rilke | 1875 |  | [Gert Westphal CD 21 read by Clara](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Rainer%20Maria%20Rilke%20--Gert%20Westphal\21%20herbst%20read%20by%20clara%20Westhoff.mp3);**1901** Rike [breaks off his relationship with Lou Andreas-Salomé and marries Clara Westhoff. They move from Westerwede to Worpswede, where their daughter, Ruth, is born.](http://picture-poems.com/rilke/rilkebio.html) clara  [die Lieblings-gedichte der Deutschen 15](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte\Disc%201\15%20Herbst.mp3) | Spoken by male voice and accompanied by a slideshow of fall images:  <http://www.youtube.com/watch?v=bhtg6up9Ukg> | 7 poems in Bange (orange book!!!) |
| ● [Herbsttag](http://www.derweg.org/personen/werke/herbstta.cont.html) G259 | 12 | H herbst | 7 poems in Bange (orange book!!!) | Rilke | 1875 |  | [Die Lieblingsgedichte er Deutschen 4 Otto Sander](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte\Disc%201\04%20Herbsttag.mp3)  <http://www.youtube.com/watch?v=G1Vz7RjQBv8> | Spoken by a male voice with an accompanying image of Rilke:  <http://www.youtube.com/watch?v=AdM399k07Ho> | Insel (pale yellow) 17; Swales (dark purple book) 147ff; 7 poems in Bange (orange book!!!) Gedichte fürs Gedächtnis; Frankfurter Anthologie XII (brown book); |
| ● [Verklärter Herbst *Trakl*](http://www.derweg.org/personen/werke/georgtraklgedichte.html)  Blatt | 12 | H Herbst | Lorelei Kahn; Rilkes Herbsttag Früchte | Trakl | 1887 |  | [odeo.com I captured this from the web](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\AUDIO%20used%20Fall%202008\THEMA%205%20--%20HERBST,%20ABEND\Trakl%20--%20Verklärter%20Herbst%20spoken%20at%20odeo.com.mp3) | Spoken by female voice with accompanying fall images and text:  <http://www.youtube.com/watch?v=NIOTcUXkE88> | Swales (dark purple book) 147ff; |
| ● [Sommerbild](http://meister.igl.uni-freiburg.de/gedichte/heb_f02.html) nom/acc! G247 8 lines | 8 | H Herbst – Tod- Schmetterling |  | Hebbel | 1813 |  |  | Spoken by male voice with accompanying music and images of summer:  <http://www.youtube.com/watch?v=yny0Nsa8LOI> | Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Vereinsamt](http://www.gedichte.vu/vereinsamt.html) (Gedichte fürs Gedächtnis) 252 16 lines  Bald wird es schnein, -  Weh dem, der keine Heimat hat! | 24 | H Herbst - Winter | Rilkes Herbsttag | Nietzsche | 1844 |  | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); | Spoken by male voice with background orchestra music and eerie singing. Images of winter:  <http://www.youtube.com/watch?v=LZleAtOOD_U> | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); Gedichte fürs Gedächtnis; Foltin questions (orange book); |
| ● [Hälfte des Lebens](http://www.gedichte.vu/haelfte_des_lebens.html) G236 short | 14 | H Herbst Winter where do I get my energy in the cold winter? |  | Hölderlin | 1770 |  | Bruno Gans Hölderlin CD (grey) 17 | Spoken by male voice with an image of golden pears in the background:  <http://www.youtube.com/watch?v=lhgzueZNQmo> | Urbanek (purple book) 63; Swales (dark purple book) 147ff; Browning (light blue book); Wagner (black book); Gedichte fürs Gedächtnis; Foltin questions (orange book); |
| ● [Talismane](http://www.recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=6598) (from West-östlicher Divan) 12 lines  Gottes ist der Orient!  Gottes ist der Okzident!  Nord- und südliches Gelände  Ruht im Frieden seiner Hände.  ----------------  Er, der einzige Gerechte,  Will für jedermann das Rechte.  Sei von seinen hundert Namen  Dieser hochgelobet! Amen.  ---------------  Mich verwirren will das Irren;  Doch du weißt mich zu entwirren.  Wenn ich handle, wenn ich dichte,  Gib du meinem Weg die Richte.  (song stops here)  ------------------  Ob ich Ird'sches denk und sinne,  Das gereicht zu höherem Gewinne.  Mit dem Staube nicht der Geist zerstoben,  Dringet, in sich selbst gedrängt, nach oben.  -------------------  Im Atemholen sind zweierlei Gnaden:  Die Luft einziehen, sich ihrer entladen:  Jenes bedrängt, dieses erfrischt;  So wunderbar ist das Leben gemischt.  Du danke Gott, wenn er dich preßt,  Und dank ihm, wenn er dich wieder entläßt. | 12 | I Gott Cosmic – Gottes Hände | Rilkes Herbst | Goethe | 1749 | Schumann Liederkreis (Bryn Terfel CD) 26; (ok+) first 12 lines only |  | Sung by Philippine Madrigal singers:  <http://www.youtube.com/watch?v=zzMebveyTio> |  |
| ● [Alles geben die Götter](http://www.gedichte.vu/alles_geben_die_goetter.html) (only 4 lines)  Alles geben die Götter, die unendlichen,  Ihren Lieblingen ganz,  Alle Freuden, die unendlichen,  Alle Schmerzen, die unendlichen, ganz. | 4 | I Götter |  | Goethe | 1749 |  |  | Spoken by male voice:  <http://www.youtube.com/watch?v=35k3oRJWUU8> |  |
| ● [Das Göttliche](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/gedichte/goettlic.htm)  (Edel sei der Mensch) (Gedichte fürs Gedächtnis) 178ff  Edel sei der Mensch,  Hilfreich und gut!  Denn das allein  Unterscheidet ihn,  Von allen Wesen die wir kennen.  Heil den unbekannten  Höheren Wesen,  Die wir ahnen!  Ihnen gleiche der Mensch;  Sein Beispiel lehrt uns  Jene glauben.  Denn unfühlend  Ist die Natur:  Es leuchtet die Sonne  Über Bös und Gute,  Und dem Verbrecher  Glänzen wie dem Besten,  Der Mond und die Sterne.  Wind und Ströme,  Donner und Hagel  Rauschen ihren Weg  Und ergreifen  Vorüber eilend,  Einen um den andern.  Auch so das Glück  Tappt unter die Menge,  Fasst bald des Knaben  Lockige Unschuld,  Bald auch den kahlen  Schuldigen Scheitel.  Nach ewigen,ehrnen,  Großen Gesetzen  Müssen wir alle  Unseres Daseins  Kreise vollenden.  Nur allein der mensch  Vermag das Unmögliche:  Er unterscheidet,  Wählet und richtet;  Er kann dem Augenblick  Dauer verleihen.  Er allein darf  Den Guten lohnen,  Den Bösen strafen,  Heilen und retten,  Alles Irrende, Schweifende,  Nützlich verbinden.  Und wir verehren  Die Unsterblichen,  Als wären sie Menschen,  Täten im Großen,  Was der beste im kleinen  Tut oder möchte.  Der edle Mensch  Sei hilfreich und gut!  Unermüdet schafft er  Das Nützliche, Rechte,  Sei uns ein Vorbild  Jener geahneten Wesen! | 60 short | I Götter |  | Goethe | 1749 |  |  | Spoken by a woman with a black and white picture of the side of a mountain in the background:  <http://www.youtube.com/watch?v=u29AGwVsXc8> | Gedichte furs Gedächtnis 178ff |
| ● [Faust](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust_to.htm) <- complete [Prolog im Himmel](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust004.htm#RTFToC4) and other selections in GRAY  [Faust Monolog](http://www.gedichte.vu/faust_monolog.html) [Hab’ nun ach.](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust005.htm#RTFToC6)  See below for all of Faust I |  | I götter |  | Goethe | 1749 |  | TEXTS: [Prolog im Himmel](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust004.htm#RTFToC4) | Studierzimmer | [Nacht](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust005.htm#RTFToC6) | [Auerbachs Keller in Leipzig](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust010.htm#RTFToC10) | [Gretchens Stube](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust020.htm#RTFToC20)  | [Marthens Garten](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust021.htm#RTFToC21) (Religion) | [Kerker](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust030.htm#RTFToC30)  I have both Urfaust and Faust I CDs | None Available | GRAY German Poetry (white book); |
| ● [Ganymed](http://www.gedichte.vu/ganymed.html)  Wie im Morgenglanze  Du rings mich anglühst,  Frühling, Geliebter!  Mit tausendfacher Liebeswonne  Sich an mein Herz drängt  Deiner ewigen Wärme  Heilig Gefühl,  Unendliche Schöne!    Daß ich dich fassen möcht  In diesen Arm!    Ach, an deinem Busen  Lieg ich, schmachte,  Und deine Blumen, dein Gras  Drängen sich an mein Herz.  Du kühlst den brennenden  Durst meines Busens,  Lieblicher Morgenwind!  Ruft drein die Nachtigall  Liebend nach mir aus dem Nebeltal.    Ich komm, ich komme!  Wohin? Ach, wohin?    Hinauf! Hinauf strebts!  Es schweben die Wolken  Abwärts, die Wolken  Neigen sich der sehnenden Liebe.  Mir! Mir!  In euerem Schoße  Aufwärts!  Umfangend umfangen!  Aufwärts an deinen Busen,  Alliebender Vater! | 31 | I Götter |  | Goethe | 1749 | [Jessye Norman Schubert Lieder) 2](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Jessye%20Norman\Schubert%20Lieder\02%20Ganymed,%20op%2019%20no%203.mp3); Souzay CD 17;  W. Tischbeins "Goethe in der Campagna" and Andy Warhol's take-off on it.  http://daf.eduprojects.net/daf10/media/Immagini/Kunstbilder/goethe_warhol.jpghttp://employees.csbsju.edu/mthamert/images/goethe.jpg |  | Spoken by Lotte Lehmann with music in the background:  <http://www.youtube.com/watch?v=JB4BgsmOmCo> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 73; Swales (dark purple book) 147ff; Wagner (black book); Fully annotated in my Echtermeyer *Deutsche Gedichte 192;* Hirt’s *Gattungsgeschichte deutschsprachiger Dichtung 192;* |
| ● [Glaubst du an Gott?](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust021.htm)  <http://german.about.com/library/blgretchen.htm>  ***Faust I* - Faust und Gretchen**  **Die Gretchenfrage**  GRETCHEN: ... Glaubst du an Gott? FAUST: Mein Liebchen, wer darf sagen:     Ich glaub an Gott!     Magst Priester oder Weise fragen,     Und ihre Antwort scheint nur Spott     Über den Frager zu sein. GRETCHEN: So glaubst du nicht? FAUST: Mißhör mich nicht, du holdes Angesicht!     Wer darf ihn nennen     Und wer bekennen:     Ich glaub' ihn.     Wer empfinden     Und sich überwinden     Zu sagen: ich glaub ihn nicht!     Der Allumfasser,     Der Allerhalter,     Faßt und erhält er nicht     Dich, mich, sich selbst?     Wölbt sich der Himmel nicht dadroben?     Liegt die Erde nicht hierunten fest?     Und steigen freundlich blickend     Ewige Sterne nicht herauf?     Schau ich nicht Aug in Auge dir,     Und drängt nicht alles     Nach Haupt und Herzen dir     Und webt in ewigem Geheimnis     Unsichtbar-sichtbar neben dir?     Erfüll davon dein Herz, so groß es ist,     Und wenn du ganz in dem Gefühle selig bist,     Nenn es dann, wie du willst:     Nenns Glück! Herz! Liebe! Gott!     Ich habe keinen Namen     Dafür! Gefühl ist alles;     Name ist Schall und Rauch,     Umnebelnd Himmelsglut. GRETCHEN: Das ist alles recht schön und gut;     Ungefähr sagt das der Pfarrer auch,     Nur mit ein bißchen andern Worten. FAUST: Es sagens allerorten     Alle Herzen unter dem himmlischen Tage,     Jedes in seiner Sprache:     Warum nicht ich in der meinen? |  | I götter |  | Goethe | 1749 |  |  | No video available |  |
| ● [Grenzen der Menschheit](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/gedichte/grenzen.htm) (Gedichte fürs Gedächtnis) 226  Wenn der uralte,  Heilige Vater  Mit gelassener Hand  Aus rollenden Wolken  Segnende Blitze  Über die Erde sät,  Küß ich den letzten  Saum seines Kleides,  Kindliche Schauer  Treu in der Brust.  Denn mit Göttern  Soll sich nicht messen  Irgendein Mensch.  Hebt er sich aufwärts  Und berührt  Mit dem Scheitel die Sterne,  Nirgends haften dann  Die unsichern Sohlen,  Und mit ihm spielen  Wolken und Winde.  Steht er mit festen,  Markigen Knochen  Auf der wohlgegründeten  Dauernden Erde,  Reicht er nicht auf,  Nur mit der Eiche  Oder der Rebe  Sich zu vergleichen.  Was unterscheidet  Götter von Menschen?  Daß viel Wellen  Vor jenen wandeln,  Ein ewiger Strom:  Uns hebt die Welle,  Verschlingt die Welle.  Und wir versinken.  Ein kleiner Ring  Begrenzt unser Leben  Und viele Geschlechter  Reihen sich dauernd  An ihres Daseins  Unendliche Kette | 43 | I götter | Promethues: see goethe superstar -> | Goethe | 1749 |  | UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg 1; Goethe Super Star Vol 5 – 15 (includes bedecke deinen himmel zeus); | Spoken by Jonathan Bambulie:  <http://www.youtube.com/watch?v=xywlJbyqaGU> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 118; Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Prometheus](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/gedichte/promethe.htm)  Bedecke deinen Himmel, Zeus,  Mit Wolkendunst!  Und übe, Knaben gleich,  Der Disteln köpft,  An Eichen dich und Bergeshöhn!  Mußt mir meine Erde  Doch lassen stehn,  Und meine Hütte,  Die du nicht gebaut,  Und meinen Herd,  Um dessen Glut  Du mich beneidest.  Ich kenne nichts Ärmeres  Unter der Sonn als euch Götter.  Ihr nähret kümmerlich  Von Opfersteuern  Und Gebetshauch  Eure Majestät  Und darbtet, wären  Nicht Kinder und Bettler  Hoffnungsvolle Toren.  Da ich ein Kind war,  Nicht wußte, wo aus, wo ein,  Kehrte mein verirrtes Aug  Zur Sonne, als wenn drüber wär  Ein Ohr zu hören meine Klage,  Ein Herz wie meins,  Sich des Bedrängten zu erbarmen.  Wer half mir wider  Der Titanen Übermut?  Wer rettete vom Tode mich,  Von Sklaverei?  Hast du's nicht alles selbst vollendet,  Heilig glühend Herz?  Und glühtest, jung und gut,  Betrogen, Rettungsdank  Dem Schlafenden dadroben?  Ich dich ehren? Wofür?  Hast du die Schmerzen gelindert  Je des Beladenen?  Hast du die Tränen gestillet  Je des Geängsteten?  Hat nicht mich zum Manne geschmiedet  Die allmächtige Zeit  Und das ewige Schicksal,  Meine Herren und deine?  Wähntest du etwa,  Ich sollte das Leben hassen,  In Wüsten fliehn,  Weil nicht alle Knabenmorgen-  Blütenträume reiften?  Hier sitz ich, forme Menschen  Nach meinem Bilde,  Ein Geschlecht, das mir gleich sei,  Zu leiden, weinen,  Genießen und zu freuen sich,  Und dein nicht zu achten,  Wie ich. | 58 | I götter | ● Wanderers Sturmlied! | Goethe | 1749 |  | !!! Goethe Super Star Vol 4 – (yelling) 15; Goethe Super Star Vol 1 (calmer compare!!!) 21; UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg 4;  [die Lieblings-gedichte der Deutschen](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte\Disc%201\25%20Prometheus.mp3) 25  Fischer Dieskau ok: <http://www.youtube.com/watch?v=0ebb_041bwA> | Spoken by male voice:  <http://www.youtube.com/watch?v=qAFmidV0hUk> | Goethe Super Star CD Vol 4 – 14; Goethe Super Star Vol 1 – 20 (Sturm und Drang explained); Swales (dark purple book) 147ff; Wagner (black book); Fully annotated in my Echtermeyer *Deutsche Gedichte* 190; |
| ● [Wanderers Sturmlied](http://www.literaturwelt.com/werke/goethe/wandererssturmlied.html) 100 lines  Wen du nicht verlässest, Genius, Nicht der Regen, nicht der Sturm Haucht ihm Schauer übers Herz. Wen du nicht verlässest, Genius, Wird dem Regengewölk, Wird dem Schloßensturm Entgegensingen, Wie die Lerche, Du da droben.  Den du nicht verlässest, Genius, Wirst ihn heben übern Schlammpfad Mit den Feuerflügeln. Wandeln wird er Wie mit Blumenfüßen Über Deukalions Flutschlamm, Python tötend, leicht, groß, Pythius Apollo.  Den du nicht verlässest, Genius, Wirst die wollnen Flügel unterspreiten, Wenn er auf dem Felsen schläft, Wirst mit Hüterfittichen ihn decken In des Haines Mitternacht.  Wen du nicht verlässest, Genius, Wirst im Schneegestöber Wärmumhüllen; Nach der Wärme ziehn sich Musen, Nach der Wärme Charitinnen.  Umschwebt mich, ihr Musen, ihr Charitinnen! Das ist Wasser, das ist Erde, Und der Sohn des Wassers und der Erde, Über den ich wandle Göttergleich.  Ihr seid rein, wie das Herz der Wasser, Ihr seid rein, wie das Mark der Erde, Ihr umschwebt mich, und ich schwebe Über Wasser, über Erde, Göttergleich.  Soll der zurückkehren, Der kleine, schwarze, feurige Bauer? Soll der zurückkehren, erwartend Nur deine Gaben, Vater Bromius, Und helleuchtend umwärmend Feuer? Der kehren mutig?  Und ich, den ihr begleitet, Musen und Charitinnen alle, Den alles erwartet, was ihr, Musen und Charitinnen, Umkränzende Seligkeit, Rings ums Leben verherrlicht habt, Soll mutlos kehren?  Vater Bromius! Du bist Genius, Jahrhunderts Genius, Bist, was innre Glut Pindarn war, Was der Welt Phöbus Apoll ist.  Weh! Weh! Innre Wärme, Seelenwärme, Mittelpunkt! Glüh entgegen Phöb Apollen; Kalt wird sonst Sein Fürstenblick Über dich vorübergleiten, Neidgetroffen Auf der Zeder Kraft verweilen, Die zu grünen Sein nicht harrt.  Warum nennt mein Lied dich zuletzt? Dich, von dem es begann, Dich, in dem es endet, Dich, aus dem es quillt, Jupiter Pluvius! Dich, dich strömt mein Lied, Und kastalischer Quell Rinnt ein Nebenbach,  Rinnet Müßigen, Sterblich Glücklichen Abseits von dir, Der du mich fassend deckst, Jupiter Pluvius!  Nicht am Ulmenbaum Hast du ihn besucht, Mit dem Taubenpaar In dem zärtlichen Arm, Mit der freundlichen Ros umkränzt, Tändelnden ihn, blumenglücklichen Anakreon, Sturmatmende Gottheit!  Nicht im Pappelwald An des Sybaris Strand, An des Gebirgs Sonnebeglänzter Stirn nicht Faßtest du ihn, Den Blumen-singenden, Honig-lallenden, Freundlich winkenden Theokrit.  Wenn die Räder rasselten, Rad an Rad rasch ums Ziel weg, Hoch flog Siegdurchglühter Jünglinge Peitschenknall, Und sich Staub wälzt', Wir vom Gebirg herab Kieselwetter ins Tal, Glühte deine Seel Gefahren, Pindar, Mut. - Glühte? - Armes Herz! Dort auf dem Hügel, Himmlische Macht! Nur so viel Glut, Dort meine Hütte, Dorthin zu waten! | 100 | I Götter |  | Goethe | 1749 | [Goethe Super Star Vol 4 (funky electric guiter – A+) 13;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Lutz%20Görner%20--%20Goethe%20Superstar%20usw\Goethe%20Superstar%20CD%204,%20Auch%20Goethe%201\13%20Wanderers%20Sturmlied.wma) |  | No video available |  |
| ● [Es sitzt ein Vogel](http://meister.igl.uni-freiburg.de/gedichte/bus_w10.html)  (Lyrik 50 Klassiker) 131 |  | J Tiere | poems in GRAY (white book) | Busch | 1832 |  | (Lyrik 50 Klassiker cd) | Spoken by a female voice with text in both English and German:  <http://www.youtube.com/watch?v=Aqixb_nvvAY> | (Lyrik 50 Klassiker cd) |
| ● Bachmann’s voice [Abschied von England](http://www.gedichte.vu/abschied_von_england.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Abschied_von_England.mp3) [Ausfahrt](http://www.gedichte.vu/ausfahrt.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Ausfahrt.mp3) [Das dreißigste Jahr](http://www.gedichte.vu/das_dreissigste_jahr.html) [Die gestundete Zeit](http://www.gedichte.vu/die_gestundete_zeit.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Die_gestundete_Zeit.mp3) [Die Wahrheit ist dem Menschen zumutbar](http://www.gedichte.vu/die_wahrheit.html) [Dunkles zu sagen](http://www.gedichte.vu/dunkles_zu_sagen.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Dunkles_zu_sagen.mp3) [Entfremdung](http://www.gedichte.vu/entfremdung.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Entfremdung.mp3) [Fall ab, Herz](http://www.gedichte.vu/fall_ab_herz.html) [Strömung](http://www.gedichte.vu/stroemung.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Stroemung.mp3)  At <http://www.lyrikline.org/en/list_az.aspx#fj>:  [[Die Häfen waren geöffnet]](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=261) [Die große Fracht](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=262) [Herbstmanöver](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=263) [Die gestundete Zeit](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=264) [Alle Tage](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=265) [Das Spiel ist aus](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=266) [Curriculum Vitae](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=267) [Erklär mir, Liebe](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=268) [Römisches Nachtbild](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=269) [Hôtel de la Paix](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=270) |  | Z- misc |  | Bachmann | 1926 |  | [Abschied von England](http://www.gedichte.vu/abschied_von_england.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Abschied_von_England.mp3) [Ausfahrt](http://www.gedichte.vu/ausfahrt.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Ausfahrt.mp3) [Das dreißigste Jahr](http://www.gedichte.vu/das_dreissigste_jahr.html) [Die gestundete Zeit](http://www.gedichte.vu/die_gestundete_zeit.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Die_gestundete_Zeit.mp3) [Die Wahrheit ist dem Menschen zumutbar](http://www.gedichte.vu/die_wahrheit.html) [Dunkles zu sagen](http://www.gedichte.vu/dunkles_zu_sagen.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Dunkles_zu_sagen.mp3) [Entfremdung](http://www.gedichte.vu/entfremdung.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Entfremdung.mp3) [Fall ab, Herz](http://www.gedichte.vu/fall_ab_herz.html) [Strömung](http://www.gedichte.vu/stroemung.html)  [Gelesen von der Autorin!](http://www.gedichte.vu/mp3/Ingeborg_Bachmann_-_Stroemung.mp3)  [[Die Häfen waren geöffnet]](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=261) [Die große Fracht](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=262) [Herbstmanöver](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=263) [Die gestundete Zeit](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=264) [Alle Tage](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=265) [Das Spiel ist aus](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=266) [Curriculum Vitae](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=267) [Erklär mir, Liebe](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=268) [Römisches Nachtbild](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=269) [Hôtel de la Paix](http://www.lyrikline.org/en/ShowPoem.aspx?authorId=ib00&poemId=270) |  |  |
| ● [Das erstgeborene Land](http://www.fengshuiimbild.de/galerie/bilder_detail.php?Lfd=57) |  | Z- misc |  | Bachmann | 1926 |  |  | No video available | Urbanek (purple book) 294; |
| ● [Abschied](http://www.gedichte.vu/benn_abschied.html) Benn [Das Ganze](http://www.gedichte.vu/das_ganze.html) [Durch jede Stunde](http://www.gedichte.vu/durch_jede_stunde.html) [Ein Wort](http://www.gedichte.vu/ein_wort.html) [Gesänge](http://www.gedichte.vu/gesaenge.html)  [Mann und Frau gehn durch die Krebsbaracke](http://www.gedichte.vu/mann_und_frau_krebsbarake.html) |  | Z- misc |  | Benn | 1886 |  |  | No video available for Abschied.  Das Ganze: Spoken by male voice with slideshow of images relevant to the poem:  <http://www.youtube.com/watch?v=AI9PQ8tE9Zs>  Durch jede Stunde performed by Jännerwein. Skip to 1:40 for lyrics:  <http://www.youtube.com/watch?v=MrU1_ujVm1s>  Ein Wort spoken by male voice to music:  <http://www.youtube.com/watch?v=tVYrsShu-Nc>  No video available for Gesänge.  No video available for Mann und Frau gehn durch die Krebsbaracke. |  |
| ● [Astern](http://www.fa-kuan.muc.de/BENN.RXML#astern) |  | Z- misc |  | Benn | 1886 |  |  | Spoken by male voice with image of Benn:  <http://www.youtube.com/watch?v=AgYlbguxV3Q> | Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Sprich aus der Ferne](http://www.gedichte.vu/sprich_aus_der_ferne.html) |  | Z- misc |  | Brentano | 1778 |  |  | No video available. |  |
| [Abschied](http://www.gedichte.vu/eichendorff_abschied.html) [Der Einsiedler](http://www.gedichte.vu/der_einsiedler.html) [Erinnerung](http://www.gedichte.vu/eichendorff_erinnerung.html) [Komm Trost der Welt](http://www.gedichte.vu/komm_trost_der_welt.html) [Mondnacht](http://www.gedichte.vu/mondnacht.html) [Schöne Fremde](http://www.gedichte.vu/schoene_fremde.html) [Sehnsucht](http://www.gedichte.vu/eichendorff_sehnsucht.html) [Verlorene Liebe](http://www.gedichte.vu/verlorene_liebe.html) [Zwielicht](http://www.gedichte.vu/zwielicht.html) |  | Z- misc |  | Eichendorff | 1788 |  |  | Abschied: Spoken by Fritz Stavenhagen with a slideshow of forest images:  <http://www.youtube.com/watch?v=rkZwtWlxqNg>  No video available for Der Einsiedler.  No video available for Erinnerung. |  |
| [Anpassung](http://www.gedichte.vu/anpassung.html) [Das richtige Wort](http://www.gedichte.vu/das_richtige_wort.html) [Durcheinander](http://www.gedichte.vu/durcheinander.html) [Ein Versuch](http://www.gedichte.vu/ein_versuch.html) [Humorlos](http://www.gedichte.vu/humorlos.html) [Totschlagen](http://www.gedichte.vu/totschlagen.html) [Wie du solltest geküsset sein](http://www.gedichte.vu/wie_du_solltest_gekuesset_sein.html) [Zu guter Letzt](http://www.gedichte.vu/zu_guter_letzt.html) |  | Z- misc |  | Fried | 1921 |  |  | No video available for Anpassung  No video available for Das richtige Wort  No video available for Durcheinander  No video available for Ein Versuch  No video available for Humorlos  No video available for Totschlagen  No video available for Wie du solltest…  No video available for Zu gutter Letzt |  |
| ● [Auf dem See](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/gedichte/see.htm) | 20 | Z- misc |  | Goethe | 1749 |  |  | Older Man reciting, lyrics and translation on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=BOeU44RdEYI>  Older male singing, piano acc., emotional:  <http://www.youtube.com/watch?v=MCkAMci7e7E> | Swales (dark purple book) 147ff; |
| ● [Der Schatzgräber](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/gedichte/schatzgr.htm) (Gedichte fürs Gedächtnis) 98 | 40 | Z- misc |  | Goethe | 1749 |  | Goethe Super Star Vol 2 (ok) – 14; | Younger male singing, piano acc., very slow tempo:  <http://www.youtube.com/watch?v=eDncLqglxzw>  Young men, rapping the poem, very upbeat:  <http://www.youtube.com/watch?v=JVSOk6lknaU>  Older male reciting:  <http://www.youtube.com/watch?v=enSKAbUwgSs> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 225; Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Osterspaziergang](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust007.htm) from Faust I vv 903-940 „Vom Eise befreit“ (Gedichte fürs Gedächtnis) 175 |  | Z- misc |  | Goethe | 1749 |  |  | Younger male reciting, slideshow of picture in background:  <http://www.youtube.com/watch?v=JSi-tgrW3ZY>  Older male reciting, pictures of nature slideshow:  <http://www.youtube.com/watch?v=nuCt7Dj_LM0>  Younger female singing, piano acc.,  modern, very good:  <http://www.youtube.com/watch?v=i7hazH0iMSs> |  |
| [An Belinden](http://www.gedichte.vu/an_belinden.html) [Die stille Freude wollt ihr stören?](http://www.gedichte.vu/die_stille_freude.html) [Erinnerung](http://www.gedichte.vu/goethe_erinnerung.html) [Faust Monolog](http://www.gedichte.vu/faust_monolog.html) [Harzreise im Winter](http://www.gedichte.vu/harzreise_im_winter.html) [Lied der Parzen](http://www.gedichte.vu/lied_der_parzen.html) [Mignon](http://www.gedichte.vu/mignon.html) [Sehnsucht](http://www.gedichte.vu/goethe_sehnsucht.html) [Selige Sehnsucht](http://www.gedichte.vu/selige_sehnsucht.html) [Türmerlied](http://www.gedichte.vu/tuermerlied.html) [Verkehrt](http://www.gedichte.vu/verkehrt.html) [Wer nie sein Brot](http://www.gedichte.vu/wer_nie_sein_brot.html) [Wie an dem Tag](http://www.gedichte.vu/wie_an_dem_tag.html) |  | Z- misc |  | Goethe | 1749 |  |  | No video available for An Belinden  No video available for Die Stille…  No video available for Erinnerung  **Faust Monolog**  Male actor reciting in play:  <http://www.youtube.com/watch?v=8ooI-q6-OVw>  Younger male reciting, energy:  <http://www.gedichte.vu/?faust_monolog.html>  Young male rapping, comedic:  <http://www.youtube.com/watch?v=m0yTtzGmHro>  No video available for Harzreise im Winter |  |
| [Auf Flügeln des Gesanges](http://www.gedichte.vu/auf_fluegeln_des_gesanges.html) [Der Asra](http://www.gedichte.vu/der_asra.html) [Der Tod das ist die kühle Nacht](http://www.gedichte.vu/der_tod.html) [Die Heimkehr](http://www.gedichte.vu/die_heimkehr.html) [Die schlesischen Weber](http://www.gedichte.vu/die_schlesischen_weber.html) [Hast du die Lippen mir](http://www.gedichte.vu/hast_du_die_lippen_mir.html) [Ich halte ihr die Augen zu](http://www.gedichte.vu/ich_halte_ihr_die_augen_zu.html) [Mein Herz, mein Herz ist traurig](http://www.gedichte.vu/mein_herz.html) [Sie erlischt](http://www.gedichte.vu/sie_erlischt.html) |  | Z- misc |  | Heine | 1797 |  |  | Auf Flügeln des Gesanges recited by a male voice with a picture of two women and an angel with black wings:  <http://www.youtube.com/watch?v=11mQ-K2U838>  Der Astra sung by a female voice with German text. Skip to 0:48 for lyrics:  <http://www.youtube.com/watch?v=xwUoD2wde3Q>  Der Tod das ist die kühle Nacht sung by a young man with piano accomp.  <http://www.youtube.com/watch?v=FxDoclqPN5k>  Die Heimkehr: No video available  Die schlesischen Weber recited by a male voice with a picture of Heine in the background:  <http://www.youtube.com/watch?v=N-kD6Uelp4g>  Hast du die Lippen mir: No video available  Ich halte ihr die Augen zu recited by a male voice with a painting in the background:  <http://www.youtube.com/watch?v=Ajlv_oSLQPA>  Mein Herz, mein Herz ist traurig |  |
| [Besinnung](http://www.gedichte.vu/besinnung.html) [Doch heimlich dürsten wir ...](http://www.gedichte.vu/doch_heimlich_duersten_wir.html) [Im Nebel](http://www.gedichte.vu/im_nebel.html) [Kennst du das auch?](http://www.gedichte.vu/kennst_du_das_auch.html) [Liebe](http://www.gedichte.vu/hesse_liebe.html) [Vergiss es nicht](http://www.gedichte.vu/vergiss_es_nicht.html) [Vom Baum des Lebens fällt](http://www.gedichte.vu/vom_baum_des_lebens.html) [Weil ich dich liebe](http://www.gedichte.vu/weil_ich_dich_liebe.html) |  | Z- misc |  | Hesse | 1877 |  |  | recited by male voice with a painting of a distraught man in the background:  <http://www.youtube.com/watch?v=3__wn0zLUY4>  Sie erlischt: No video available  Besinnung: No video available  Doch heimlich dürsten wir: No video available  Im Nebel recited by a female voice:  <http://www.youtube.com/watch?v=V_fNQsRvnpE>  Kennst du das auch?: No video available  Liebe: No video available  Vergiss es nicht: No video available  Vom Baum des Lebens fällt: No video available  Weil ich dich liebe:  No video available |  |
| ● [An die Parzen](http://www.gedichte.vu/an_die_parzen.html) [Chorlied aus der Antigone](http://www.gedichte.vu/chorlied_aus_der_antigone.html) [Hälfte des Lebens](http://www.gedichte.vu/haelfte_des_lebens.html) [Menons Klagen um Diotima](http://www.gedichte.vu/menons_klagen.html) |  | Z- misc |  | Hölderlin | 1770 |  |  | An die Parzen:  Young man reciting, music and pictures in background;  <http://www.youtube.com/watch?v=GOluhoJFqo8>  Chorlied aus der Antigone:  None available  Hälfte des Lebens:  Young woman reciting, English and German lyrics on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=hic1RN5pyyc>  Young male reciting, pictures in background, not a lot of emotion:  <http://www.youtube.com/watch?v=xkvgb3EcoL8>  Young male reciting, overture follows:  <http://www.youtube.com/watch?v=_JxRvsK78No>  Menon’s Klagen um Diotima:  None available |  |
| ● Vom Leben der Bäume:  <http://www.sprachgarbe.ch/fundus/jandl2.shtml>  (Scroll down to end of page)  ● Wien: Heldenplatz:  <http://www.ejournal.at/LitPrim/jan-wh.html> |  | Z- misc |  | Jandl | 1925 |  |  | Vom Leben der  Bäume:  None available  Wien: Heldenplatz:  None available |  |
| ●[Die andere Möglichkeit](http://www.gedichte.vu/die_andere_moeglichkeit.html) [Kurzgefasster Lebenslauf](http://www.gedichte.vu/kurzgefasster_lebenslauf.html) [Marschliedchen](http://www.gedichte.vu/marschliedchen.html) [Spruch in der Silvesternacht](http://www.gedichte.vu/spruch_in_der_silvesternacht.html) |  | Z- misc |  | Kästner | 1899 |  |  | Die andere Möglichkeit:  Young male recitation, serious, with pictures of war in background:  <http://www.youtube.com/watch?v=kbxFWUsJ2-c>  Kurzgefasster Lebenslauf:  None Available  Marschliedchen:  None available  Spruch in der Silvesternacht:  None available |  |
| ● [Alles war ein Spiel](http://www.gedichte.vu/alles_war_ein_spiel.html) [Der verwundete Baum](http://www.gedichte.vu/der_verwundete_baum.html) [Fülle](http://www.gedichte.vu/fuelle.html) [Lethe](http://www.gedichte.vu/lethe.html) [Nicola Pesce](http://www.gedichte.vu/nicola_pesce.html) [Über einem Grabe](http://www.gedichte.vu/ueber_einem_grabe.html) [Zwei Segel](http://www.gedichte.vu/zwei_segel.html) |  | Z- misc |  | Meyer, C. F. | 1825 |  |  | Alles war ein Spiel: None available  Der verwundete Baum:  None available  Fülle:  None available  Lethe:  None available  Nicola Pesce:  None available  Über einem Grabe:  None available  Zwei Segel:  Young male reciting, energetic, piano in background:  <http://www.youtube.com/watch?v=wtvgbtOzRxc> |  |
| ● Der römische Brunnen  <http://www.eisvogelnet.de/gedichte/beruehmte/brunnen.html> |  | Z- misc |  | Meyer, C. F. | 1825 |  |  | Young male reciting, more of a sad tone:  [**http://www.youtube.com/watch?v=CJchtZFg5tA**](http://www.youtube.com/watch?v=CJchtZFg5tA)  Older male reciting, live recording, with short intro:  <http://www.eisvogelnet.de/gedichte/beruehmte/brunnen.html> | Fully annotated in my Echtermeyer *Deutsche Gedichte 491;* |
| ● [Das trunkene Lied](http://www.gedichte.vu/das_trunkene_lied.html) [Der geheimnisvolle Nachen](http://www.gedichte.vu/nachen.html) [Der Einsame](http://www.gedichte.vu/der_einsame.html) [Zwischen Raubvögeln.](http://www.gedichte.vu/zwischen_raubvoegeln.html) |  | Z- misc |  | Nietzsche | 1844 |  |  | Das trunkene Lied:  Younger male reciting, in a tired tone:  <http://www.youtube.com/watch?v=WaBdXiuCJdY>  Der deheimnisvolle Nachen:  Younger male reciting, serious tone:  <http://www.youtube.com/watch?v=PK5vQ7KWHWs>  Der Einsame:  None available  Zwischen Raubvögeln:  None available |  |
| ● [Arkadien](http://www.gedichte.vu/arkadien.html) |  | Z- misc |  | Novalis | 1772 |  |  | Arkadien:  None available |  |
| ● Als Mahl beganns (from Cornet)  <http://www.recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=13623> |  | Z- misc |  | Rilke | 1875 |  | Schönherz CD (Rilke Projekt) 14; | Young male reciting,  orchestral opening,  reciting begins at fifty  seconds:  <http://www.youtube.com/watch?v=v3kp80w_H70> |  |
| ● [Der Tod ist groß (Schlußstück)](http://www.gedichte.vu/der_tod_ist_gross.html) [Das Karussell](http://www.gedichte.vu/das_karussell.html) [Menschen bei Nacht](http://www.gedichte.vu/menschen_bei_nacht.html) |  | Z- misc |  | Rilke | 1875 |  |  | Der Tod ist gross:  None Available  Das Karussell:  Younger woman reciting, with carnival music in the background;  <http://www.youtube.com/watch?v=N-M4ysFNwKI>  Older male reciting, with pictures in the background;  <http://www.youtube.com/watch?v=W8zfAI4V_VY>  Menschen bei Nacht:  Oskar Werner recites, with English trans. On screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=zr5UZgDVPJQ> |  |
| ● Geschichte des verlornenen Sohnes (kein Gedicht, aber schön) |  | Z- misc |  | Rilke | 1875 |  | Gert Westphal CD 15 | No video available |  |
| ● Ich bin so jung  <http://www.rilke.de/gedichte/ich_bin_so_jung.htm> |  | Z- misc |  | Rilke | 1875 |  |  | No video available | Urbanek (purple book) 206; |
| ● Nenn ich dich Aufgang oder Untergang  <http://rainer-maria-rilke.de/020089aufgangoderuntergang.html> |  | Z- misc |  | Rilke | 1875 |  | Oskar Werner CD (#2) 2; | Mario Adorf recites—with text:  <http://www.youtube.com/watch?v=OaYHzcn_s-c> |  |
| ● Die Stadt (im Herbst) Lyrik 50 Klassiker 115 |  | Z- misc | City poems in GRAY (white book) | Storm | 1817 |  |  | No video available |  |
| ● Das Gewitter also <http://www.literaturnische.de/Trakl/sonst.htm#dasgewitter> | 42 | Z- misc |  | Trakl | 1887 |  |  | No video available | Urbanek (purple book) 96; |
| ● [Grodek](http://www.gedichte.vu/grodek.html)  [Klage](http://www.gedichte.vu/klage.html) [Sommer](http://www.gedichte.vu/sommer.html) [Verklärter Herbst](http://www.gedichte.vu/verklaerter_herbst.html) [Zu Abend mein Herz](http://www.gedichte.vu/zu_abend_mein_herz.html) |  | Z- misc |  | Trakl | 1887 |  |  | Grodek:  Elderly woman reciting, live recording:  <http://www.youtube.com/watch?v=V7Ph7kQlW0M>  Klage:  Male rock band playing and singing:  <http://www.youtube.com/watch?v=mTK8dzxrUrU>  Sommer:  Older male recitation, with picture slideshow in the background:  <http://www.youtube.com/watch?v=3HV5kBunalQ>  Verklärter Herbst:  Older male reciting, very serious, almost somber:  <http://www.youtube.com/watch?v=2X-om9JRpuw>  Mature woman reciting, with pictures in background:  <http://www.youtube.com/watch?v=NIOTcUXkE88>  Zu Abend mein Herz:  No video available |  |
| ● [Deine Welt](http://www.gedichte.vu/deine_welt.html) |  | Z- misc |  | Tucholsky | 1890 |  |  | None available |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ● [Der Panther](http://www.gedichte.vu/der_panther.html) (Lyrik 50 Klassiker)149 (Gedichte fürs Gedächtnis) 260 See several translations in *The Best of Rilke* |  | J tiere |  | Rilke | 1875 |  | Grube CD 9; Gert Westphal CD 19; (Lyrik 50 Klassiker cd)  [die Lieblings-gedichte der Deutschen](C:\\Users\\mthamert.AD\\AppData\\Local\\Microsoft\\Windows\\Temporary Internet Files\\Content.Outlook\\7014R7LC\\_  my  POETRY  - a u d i o\\Die Lieblingsgedichte der Deutschen- 100 Gedichte\\Disc 1\\07 Der Panther.mp3)  [7](C:\\Users\\mthamert.AD\\AppData\\Local\\Microsoft\\Windows\\Temporary Internet Files\\Content.Outlook\\7014R7LC\\_  my  POETRY  - a u d i o\\Die Lieblingsgedichte der Deutschen- 100 Gedichte\\Disc 1\\07 Der Panther.mp3)  Lots on YouTube  <http://www.youtube.com/watch?v=5ydtf8yS6Xk&feature=related>  <http://www.youtube.com/watch?v=45Azc8cSrMM&feature=related>  <http://www.youtube.com/watch?v=V2UMGVTcX3Q> | Younger woman reciting, almost somber, English subtitles:  <http://www.youtube.com/watch?v=e58I1Vzj1Vg>  Older male reciting, live recording:  <http://www.youtube.com/watch?v=xPO_ZOV0vaA>  Younger male reciting, somber background music:  <http://www.youtube.com/watch?v=MslVuAPNrK0>  Younger male reciting, live recording:  <http://www.youtube.com/watch?v=KleIF1YEEGw>  Elder female reciting, live recording, very good:  <http://www.youtube.com/watch?v=n6OWP5mDZM8> | Insel (pale yellow) 53; Insel (pale yellow) 53; Swales (dark purple book) 147ff; Wagner (black book); Gedichte fürs Gedächtnis; Foltin questions (orange book); GRAY German Poetry (white book); (Lyrik 50 Klassiker cd) |
| ● [Der Schwann](http://picture-poems.com/rilke/new.html#Der%20Schwan)  Diese Mühsal  während er unendlich still und sicher  immer mündiger und königlicher  und gelassener zu ziehn geruht. |  | J tiere |  | Rilke | 1875 |  | Grube CD 15 | Two older men singing, guitar acc., [http://www.youtube.com/watch?v=CAo2rnN-\_0c](%20http://www.youtube.com/watch?v=CAo2rnN-_0c) | Insel (pale yellow) 57 |
| ● Duino Elegie I wer wenn ich schriee |  | J tiere |  | Rilke | 1875 |  | Grube CD | No video available | Swales (dark purple book) 147ff; |
| ● Die Entwicklung der Menschheit  Introduction to German Poetry (Lotte Lenya) 158 <http://www.kultur-netz.de/literat/lyrik/kaestner/entwickl.htm> |  | J Tiere -- |  | Kästner | 1899 |  | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); | Older male recitation, not many emotions:  <http://www.youtube.com/watch?v=YL_IK6grfA4>  Younger male reciting, with pictures of author:  <http://www.youtube.com/watch?v=HQS4YN_dIX8> | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); |
| ● [Der Werwolf](http://www.gedichte.vu/der_werwolf.html) (Lyrik 50 Klassiker)135 Introduction to German Poetry (Lotte Lenya) 130 |  | J Tiere – Dichtung – self aware poem |  | Morgenstern | 1871 |  | 50 LYRIKER  Intro to German Poetry (Lotte Lenya); | Older woman reciting, theatrical:  <http://www.youtube.com/watch?v=-ULPcaH4Mvs>  Older male reciting, energetic:  <http://www.youtube.com/watch?v=LgmzpPEbUdo> | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); |
| ● [Möwenlied](http://www.gedichte.vu/moewenlied.html) ok. short ironic not great |  | J Tiere -- seagulls |  | Morgenstern | 1871 |  |  | No video available |  |
| ● Der Vogelfänger |  | J Tiere! |  | Mozart | 1756 | I have a couple versions on CD |  | Theater production, very good:  <http://www.youtube.com/watch?v=5-Qq-DeEXhw>  Male opera singer, lyrics on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=-JfkuoZJO70>  Male opera singer, voice Is a lot lighter toned:  <http://www.youtube.com/watch?v=Haz8i0cLtKQ> |  |
| ● [Der Brief des jungen Arbeiters](http://www.rilke.de/kunst/kunst_9.htm) (Kein Gedicht, aber wichtig) website: start at bold print and go to within three paragraphs of the end). |  | K Gott-Christus |  | Rilke | 1875 |  | Grube CD 5; | No video available |  |
| Pieta |  |  |  | Rilke |  |  | Oskar Werner disc 2, herbsttag huge file at 9 minutes | Recitation by Oskar Werner:  <http://www.youtube.com/watch?v=ag8rIYpCiyI> |  |
| ● Brot und Wein  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/262/168> |  | K Götter |  | Hölderlin | 1770 |  | Bruno Gans CD 19 | Older male reciting entire thing:  <http://www.youtube.com/watch?v=PYwTS0QEKVQ> | Swales (dark purple book) 147ff; |
| ● [Hyperions Schicksalslied](http://gutenberg.spiegel.de/hoelderl/gedichte/hyperion.htm) (Ihr wandelt droben im Licht)  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/262/138> |  | K Götter |  | Hölderlin | 1770 | Brahms!!!! Decca CD 13; 15 minutes | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); | Younger male reciting, more serious tone:  <http://www.youtube.com/watch?v=HXMX7jJ3YOM>  Older male reciting while in nature, live recording:  <http://www.youtube.com/watch?v=3T1W5dcFUJA> | Swales (dark purple book) 147ff; Intro to German Poetry (Lotte Lenya); |
| ● God poems from Stundenbuch! |  | K götter |  | Rilke | 1875 |  |  | No video available |  |
| ● Ich lebe mein Leben in wachsenden Ringen  (aus dem Stundenbuch)  <http://www.gedichte.co/ril_rm10.html> |  | K Götter |  | Rilke | 1875 |  | [die Lieblings-gedichte der Deutschen](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte\Disc%201\36%20Ich%20lebe%20mein%20Leben%20in%20wachsenden%20Ringen.mp3) 36  Grube CD | Younger male reciting, then music piece after:  <http://www.youtube.com/watch?v=w21h56Ap0Ws>  Younger woman speaking, with music in background:  <http://www.youtube.com/watch?v=0O12Mtigma0> |  |
| ● [Die Liebenden](http://meister.igl.uni-freiburg.de/gedichte/ril_rm09.html) | 8 | L Liebe – naughty  mystisch-rumi-ähnlich kurz |  | Rilke | 1875 |  | Schönherz CD (Rilke Projeckt) 11!!!!!; Grube CD 12; | Young woman reciting, emotional, with picture slideshow  <http://www.youtube.com/watch?v=PA5uSRDqeYw>  Older male reciting, with emotion:  <http://www.youtube.com/watch?v=zDjdwbc6e_M> |  |
| ● [Wie er wolle geküsset sein](http://www.gedichte.vu/wie_er_wolle_gekuesset_sein.html)  Ich nur und die Liebste wissen,  Wie wir uns recht sollen küssen. | 16 | L Liebe – naughty how to kiss - medieval |  | Flemming, Paul | 1609 |  |  | No video available |  |
| ● [Die Phallusgedichte](http://www.seniorentreff.de/diskussion/archiv4/a186.html) look for: *Auf einmal faßte die Rosenpflückerin*  On the website | 75 | L Liebe – naughty eros-sex | See that website for other “sanfte erotische (Liebes-) Lyrik und Prosa” | Rilke | 1875 |  | Grube CD 6; | No video Available |  |
| ● [Under der linden](http://gutenberg.spiegel.de/waltherv/gedichte/linden.htm) (Lyrik 50 Klassiker) 11 Dô hete er gemachet  alsô rîche  von bluomen eine bettestat.  des wirt noch gelachet  inneclîche,  kumt iemen an daz selbe pfat. (Gedichte fürs Gedächtnis) 36 |  | L Liebe – naughty or story Walther vd Vogelweide forbidden | Faust-margarete  [Dû bist mîn](http://www.gedichte.vu/du_bist_min.html) I have you locked in my heart | [Walther v d Vogelweide](http://gutenberg.spiegel.de/autoren/waltherv.htm) | 1170 | Minnesänger uns Spielleute CD (blue-green) 2; | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); | Medieval band playing, young woman singing:  [http://www.youtube.com/watch?v=LkXmVaR4NjA 8](http://www.youtube.com/watch?v=LkXmVaR4NjA%208)  Mature woman singing, guitar acc.;  <http://www.youtube.com/watch?v=68qbecDNr8M>  More upbeat version, woman sings very clearly:  <http://www.youtube.com/watch?v=btLK0gqj-vw> | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● Kinderreim: [Licht aus](http://humor1.de/witze/witz-14152-sauerei.html) (Lyrik 50 Klassiker)248 |  | L Liebe – naughty sex |  | Kids | tradi-tional |  |  | None available |  |
| ● [Ich bin von Kopf bis Fuß auf Liebe eingestellt](http://www.gedichte.vu/von_kopf_bis_fuss_auf_liebe_eingestellt.html)  [Das Soundfile zum Gedicht!](http://www.gedichte.vu/mp3/Marlene_Dietrich_-_Ich_bin_von_Kopf_bis_Fuss_auf_Liebe_eingestellt.mp3) | 48 | L Liebe – naughty smokey ironic Marlene |  | Dietrich, Marlene | 1901 | Marlene Dietrich! Männer umschwirr'n mich,  Wie Motten um das Licht.  Und wenn sie verbrennen,  Ja dafür kann ich nichts. |  | Marlene Dietrich sings:  <http://www.youtube.com/watch?v=JneRcCVVSM8>  Elly Lapp sings, piano and violin acc.,:  <http://www.youtube.com/watch?v=PkaGi3QW8Qo> |  |
| ● Ich liebte ein Mädchen (original full text) superstar starts w line 6 | 70 | L Liebe – naughty story SIEG! Goethe the erotic love-chase SIEG! SIEG! battle of the sexes |  | Goethe | 1749 |  | Goethe Superstar 4:9 (magnificent paraphrase!!!! – the erotic love-chase electric guitar) starts with line 6. wonderful climax: SIEG! | No video available |  |
| ● [Liebeslied](http://www.kalliope.org/digt.pl?longdid=rilke2002080123) |  | M Liebe – vs intellect great image of stringed instrument and god |  | Rilke | 1875 | Matt Beck | Grube CD 11; Oskar Werner CD (#2) 6; | Mature male reciting, piano acc. somber;  <http://www.youtube.com/watch?v=SoaIj0zhETs>  Mature male reciting, serious;  <http://www.youtube.com/watch?v=2JCnCRspico>  Oskar Werner reciting;  <http://www.youtube.com/watch?v=3OXiUnGtVV4> | Insel (pale yellow) 69; |
| ● [Menschenbeifall](http://gutenberg.spiegel.de/hoelderl/gedichte/menschen.htm) (Lyrik 50 Klassiker)51 (Gedichte fürs Gedächtnis) 192 <http://gutenberg.spiegel.de/buch/262/49> | 10 | M Liebe – vs intellect human love vs the alltägliche. divine. contrast to regular folks. my two sides: the lover and the extroverted blabber |  | Hölderlin | 1770 |  |  | Man singing, with a modern band, long intro, starts singing at 50 secs.:  <http://www.youtube.com/watch?v=82Tqm10AWqI> | Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Wenn nicht mehr Zahlen und Figuren](http://www.gedichte.vu/wenn.html) (Lyrik 50 Klassiker)55  Wenn nicht mehr Zahlen und Figuren  sind Schlüssel aller Kreaturen, |  | M Liebe – vs intellect  love and art know more of the world than rational thought one word is enough |  | Novalis | 1772 |  |  | Electro-pop band, male singing, very upbeat:  <http://www.youtube.com/watch?v=uI-Z8hDkZB0>  Young woman speaking, English and German text on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=-xjYn5hIl6U> | 50 Klassiker LYRIK ausgezeichnete Erklärung |
| ● [Was es ist](http://www.gedichte.vu/was_es_ist.html) (Lyrik 50 Klassiker)243  **do it !!** | 20 | M Liebe – vs intellect —meditation g on love vs intellect, pragmatism etc. existential, thich nhat hanh feel |  | Fried | 1921 |  |  | Older male reciting, small band acc.: <http://www.youtube.com/watch?v=uiObsPUes_s>  Young woman reciting, orchestra acc.;  <http://www.youtube.com/watch?v=W9z-fL9n8t8>  Older male reciting, serious:  <http://www.youtube.com/watch?v=GKAMmATuX2Y> |  |
| ● [Sokrates und Alcibiades](http://gutenberg.spiegel.de/hoelderl/gedichte/sokralci.htm) !!!!!! (Gedichte fürs Gedächtnis) 195 8 lines  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/262/28> |  | M Liebe – vs intellect: Gegensätze; Schönheit; Alter |  | Hölderlin | 1770 |  |  | No video available | Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Der Einsiedler](http://www.gedichte.vu/?der_einsiedler.html) | 18 | N - Nacht |  | Eichendorff | 1788 |  | Show them Kaspar David Friedrichs paintings -- epitome of romaticism | Young male opera singer, baritone, piano acc., slow tempo:  <http://www.youtube.com/watch?v=WlZzURk969s> | Swales (dark purple book) 147ff; Foltin questions (orange book); |
| ● [Mondnacht](http://www.gedichte.vu/?mondnacht.html) (Vogel Metapher) (Lyrik 50 Klassiker)75 (Gedichte fürs Gedächtnis) 68 | 12 | N Nacht | Rilkes vorgefühl!!! metaphor  Und breite mich aus und falle in mich hinein | Eichendorff | 1788 | Schumann Liederkreis (Bryn Terfel CD) 12; Orfeo Dietrich Fischer-Dieskau 17; Dieskau-Brendel 21; | [Die Lieblingsgedichte der Deutschen- 100 Gedichte 3;](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte\Disc%201\03%20Mondnacht.wma)  Intro to German Poetry (Lotte Lenya); | Older male singing, piano acc., slow tempo;  <http://www.youtube.com/watch?v=kBGyJvHe0kc>  Older male reciting, with picture slideshow:  <http://www.youtube.com/watch?v=V-A4GDXxpng> | Swales (dark purple book) 147ff;Intro to German Poetry (Lotte Lenya); Wagner (black book); Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Vorgefühl](http://www.mlahanas.de/Privat/Rilke/Vorgefuehl.htm) |  | N Nacht sturm | Eichendorffs Mondnacht | Rilke | 1875 |  |  | No video available |  |
| ● In der Flucht  An Stelle von Heimat  halte ich die Verwandlung von Welt - |  | O Flucht freeing self from needing security | Eichendorff mondnacht | Sachs | 1891 |  |  | Recitation by nelly Sachs:  <http://www.youtube.com/watch?v=mgVu8AjGb10> | Urbanek (purple book) 109; wonderful structural analysis of a difficult short poem |
| ● Lieder auf der Flucht esp XIII and XV: total 23 lines |  | O Flucht;  Dichtung |  | Bachmann | 1926 |  |  | None available | Urbanek (purple book) 298; |
| ● [Die gestundete Zeit](http://www.gedichte.vu/?die_gestundete_zeit.html) with her voice! (Lyrik 50 Klassiker)229 |  | P Krieg |  | Bachmann | 1926 | [i can do this one in class] | [Bachmann’s voice!](http://www.gedichte.vu/?die_gestundete_zeit.html) | Young female reciting with slide show:  <http://www.youtube.com/watch?v=gREkjLhgbGw> | Bange (grey book); |
| ● [An die Nachgeborenen](http://users.skynet.be/lit/brecht.htm) *Brecht* (Lyrik 50 Klassiker)195 |  | P Krieg |  | Brecht | 1929 |  |  | Brecht reciting:  <http://www.youtube.com/watch?v=m2rCM09ougk> | Swales (dark purple book) 147ff; |
| ● Todesfuge  (Lyrik 50 Klassiker)223 (Gedichte fürs Gedächtnis) 275  Visuelles!  Sulamith  Aschenes Haar  Sulamith  margareta  <http://www.sternenfall.de/Celan--Todesfuge.htm> |  | P Krieg  Tod | 6 death poems in Bange (orange book!!!) | Celan | 1920 |  | Celan Reads! [Die Todesfuge](http://www.gedichte.vu/die_todesfuge.html)  [Das Soundfile zum Gedicht!](http://www.gedichte.vu/mp3/Paul_Celan_-_Todesfuge.mp3)  [die Lieblings-gedichte der Deutschen](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Die%20Lieblingsgedichte%20der%20Deutschen-%20100%20Gedichte\Disc%201\19%20Todesfuge.mp3) 19 | Paul Celan reciting own poem:  <http://www.youtube.com/watch?v=gVwLqEHDCQE>  Younger male reciting, picture slideshow on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=yVUQN3Mc66M>    A short film about the poem:  <http://www.youtube.com/watch?v=Agp-3i1l6LI>  Younger male recitation, with original video of KZ camp:  <http://www.youtube.com/watch?v=hVerZZu5o3Q> | Urbanek (purple book) 303; Swales (dark purple book) 147ff; Browning (light blue book); 6 death poems in Bange (orange book!!!) Gedichte fürs Gedächtnis; Foltin questions (orange book); |
| ● Inventur  (Lyrik 50 Klassiker)211  <http://www.onlinekunst.de/februar/Eich_Inventur.htm> |  | P Krieg |  | Eich | 1894 |  |  | Modern interpretation/film of poem, younger male as star:  <http://www.youtube.com/watch?v=_KKxoIc2r-4> | Wagner (black book); |
| ● Die Mäuler auf! (Lyrik 50 Klassiker)175 |  | P Krieg |  | Tucholsky | 1890 |  |  | None available |  |
| ● [Die Grenadiere](http://www.gedichte.vu/die_grenadiere.html) medium length. beautiful -- nationalistic |  | P Krieg – loyalty den Kaiser zu schützen |  | Heine | 1797 | Schumann Liederkreis (Bryn Terfel CD) 20; wonderful climax |  | Older male opera singer, piano acc., live recording, very good:  <http://www.youtube.com/watch?v=7AAR-C5z3lg>  Older male opera singer, piano acc., serious, picture slideshow:  <http://www.youtube.com/watch?v=_LohCIFJg50> | Foltin questions (orange book); |
| ● Ich hatt' einen Kameraden  <http://www.musicanet.org/robokopp/Lieder/ichhatte.html> |  | P Krieg Freund= schaft, |  | Uhland | 1809 |  |  | Military band, with all male choir, longer intro:  <http://www.youtube.com/watch?v=w1YRWDDQtZY>  Military march and original video clips of Nazi regime during WWII:  <http://www.youtube.com/watch?v=L_6SdVWzpQE> |  |
| ● Der Spinnerin Nachtlied  (Gedichte fürs Gedächtnis) 62  <http://www.literaturwelt.com/werke/brentano/spinnerin-nachtlied.html> |  | Q Liebe - bitter | Gretchen am Spi  nnrad | Brentano | 1778 |  |  | Younger female recitation, lyrics and English lyrics on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=i8-kcTBSWIs> | Swales (dark purple book) 147ff; Wagner (black book); Gedichte fürs Gedächtnis; GRAY German Poetry (white book); |
| ● Die Beiden  (Sie trug ein Becher) (Gedichte fürs Gedächtnis) 156  <http://www.recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=8228> |  | Q Liebe - bitter |  | Hofmannsthal | 1874 |  |  | Younger male recitation, piano acc., emotional, almost sad:  <http://www.youtube.com/watch?v=WlB_0FuAhzM> | Gedichte fürs Gedächtnis; Foltin questions (orange book); |
| ● [Gretchens Stube](http://www.gedichte.vu/gretchens_stube.html) Gretchen am Spinnrad (Meine Ruh ist hin…) |  | Q Liebe – bitter goethes gretchen verloren | Brentan: Der Spinnerin Nachtlied | Goethe | 1749 | [Jessye Norman Schubert Lieder 6](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Jessye%20Norman\Schubert%20Lieder\06%20Gretchen%20am%20Spinnrade,%20op%202.mp3); | Faust CD3, track 5; | Mature Male recitation, rhymes are stressed, almost dialect sounding;  <http://www.youtube.com/watch?v=60Q2Kcpuue4>  Younger male singing, guitar acc., folksy sounding:  <http://www.youtube.com/watch?v=z-SFu58oKXs>  Younger female reciting, emotional, sad:  <http://www.youtube.com/watch?v=VT30ogllyqs> |  |
| ● [Heidenröslein](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/gedichte/heidenro.htm)  Und der wilde Knabe brach 's Röslein auf der Heiden; Röslein wehrte sich und stach, half ihm doch kein Weh und Ach, mußt' es eben leiden. (Gedichte fürs Gedächtnis) 52  <http://gedichte.xbib.de/Goethe_gedicht_Heidenr%F6slein.htm> |  | Q Liebe – bitter or nature Goethe pain rose and its beauty | mailied | Goethe | 1749 | Goethe und die Musik (Schubert) 14; Souzay CD 5; Dietrich Fischer Dieskau (21 Lieder CD) 17; |  | Younger female opera singer, very talented, piano acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=kLy_35bW5H8>  Younger male opera singer, piano acc., live recording:  <http://www.youtube.com/watch?v=QG-B8inb9YE>  Younger female soprano singer, piano acc., very good:  <http://www.youtube.com/watch?v=lLXLHvb7VkI> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 47; Browning (light blue book); Gedichte fürs Gedächtnis; Hirt’s *Gattungsgeschichte deutschsprachiger Dichtung* 194; |
| ● [Romeo und Julia](http://gutenberg.spiegel.de/shakespr/romeo1/romeo.htm) (August Wilhelm von Schlegel) – about ¾ down the webpage  FÜNFTE SZENE    JULIA  Willst du schon gehn? Der Tag ist ja noch fern.  Es war die Nachtigall und nicht die Lerche,  Die eben jetzt dein banges Ohr durchdrang;  Sie singt des Nachts auf dem Granatbaum dort.  Glaub, Lieber, mir: es war die Nachtigall.  ; GRAY German Poetry (white book); |  | Q Liebe – bitter Romeo und Julia story Liebes-tod. eros thanatos |  | Shakespeare | 1564 |  |  | None available |  |
| ● Rastlose Liebe  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/3670/453> |  | Q Liebe – bitter sweet – Goethe how can I flee from the pain and mystery of love? |  | Goethe | 1749 | [Jessye Norman Schubert Lieder 9](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Jessye%20Norman\Schubert%20Lieder\09%20Rastlose%20Liebe,%20op%205%20no%201.mp3); Souzay CD 13; | Goethe Super Star Vol 1 – 19 (dramatic) flutes | Mature Woman opera singer, piano acc., intense:  <http://www.youtube.com/watch?v=zHK4qktXJhY>  Young women opera singer, piano acc., live recording:  <http://www.youtube.com/watch?v=B3rEfN4eX2s>  Older male opera singer, piano acc., with slideshow;  <http://www.youtube.com/watch?v=_ArKoLMDE-I> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 101; |
| ● [Freudvoll und  leidvoll](http://www.gedichte.vu/freudvoll_und_leidvoll.html) very short Glücklich allein  Ist die Seele, die liebt. | 10 | Q Liebe – bitter sweet – the only way |  | Goethe | 1749 |  | Reich-Ranicki 1 "most erotic love poem in German!" ; | Young male opera singer, piano acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=bybQvMoU50M>  Younger woman singer, piano acc., longer version:  <http://www.youtube.com/watch?v=gcrCw6m5HpA>  Woman singer, deeper voice, piano acc., lyrics on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=ahsNsJlRjis> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 158; Reich-Ranicki 2 |
| ● Wonne der Wehmut  6 lines  Trocknet nicht,  trocknet nicht,  Tränen der ewigen Liebe!  <http://home.arcor.de/jpe-wl/liebesgedichte/wonne_der_wehmut.html> |  | Q Liebe – bitter sweet cosmic GOTT? – Tränen Trocknet nicht! – otherwise world boring! rumi-like |  | Goethe | 1749 | Follow Goethe 9; |  | Younger male tenor singer, piano acc.,  very emotional:  <http://www.youtube.com/watch?v=pEwRX53bXfI>  Young male baritone singer, piano acc., sadder:  <http://www.youtube.com/watch?v=rOLWMDWPq70> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 91; Frankfurter Anthologie XII (brown book); |
| ● [Ein Jüngling liebt ein Mädchen](http://www.kalliope.org/digt.pl?longdid=heine2001102238) (Gedichte fürs Gedächtnis) 75  Ein Jüngling liebt ein Mädchen,  Die hat einen andern erwählt;  Der andre liebt eine andre,  Und hat sich mit dieser vermählt |  | Q Liebe - bitter sweet mystery bitter-sweetness of inequality of love |  | Heine | 1797 | Dieskau-Brendel 11; | UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg 13; Marcel Reich-Ranicki Collection 4; | Young Male Opera singer, Piano acc., very emotional:  <http://www.youtube.com/watch?v=u5mk0YZ7Hiw>  Young female reciting, live recording:  <http://www.youtube.com/watch?v=06CilfA19s4>  Younger female, guitar acc., pictures on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=rb1O_Nr1wWY> | Swales (dark purple book) 147ff; Gedichte fürs Gedächtnis; Marcel Reich-Ranicki Collection 5; |
| ● Der Handschuh  <http://meister.igl.uni-freiburg.de/gedichte/sch_fv.html> |  | Q Liebe bitter knight picks up handshuh |  | Schiller | 1759 |  |  | Young Man speaking, very good:  <http://www.youtube.com/watch?v=2JuXRYaAK0A>  Young woman speaking, lyrics on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=GeykY9tYcRU> | Gedichte fürs Gedächtnis; Foltin questions (orange book); |
| ● Kleine Aster  <http://supervert.com/elibrary/gottfried_benn/> |  | R Tod |  | Benn | 1886 |  |  | Young female singing, with modern band:  <http://www.youtube.com/watch?v=F4Vc4UkFIOg>  Modern Video/interpretation, two young males:  <http://www.youtube.com/watch?v=Il5Y5s54FDE> | Wagner (black book); Hirts *Lyrik* IIc--174; |
| ● Der Tod und das Mädchen  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/5209/23> | 10 | R Tod | 6 death poems in Bange (orange book!!!) | Claudius | 1740 | [Jessye Norman Schubert Lieder 4](file:///C:\Users\mthamert.AD\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\7014R7LC\_%20%20my%20%20POETRY%20%20-%20a%20u%20d%20i%20o\Jessye%20Norman\Schubert%20Lieder\04%20Der%20Tod%20und%20das%20Madchen,%20op%207%20no%203.mp3); Souzay CD 16; Dietrich Fischer Dieskau 21 Lieder CD 10; | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); | Younger male Singer, piano acc.,  Emotional, fast tempo  <http://www.youtube.com/watch?v=QQ1t0OCXh78>  Younger opera duet (m and f), piano acc., emotional:  <http://www.youtube.com/watch?v=AH4qU9Q0ACY> | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); |
| ● [Der König in Thule](http://www.gedichte.vu/der_koenig_in_thule.html) trank nie einen tröpfchen mehr |  | R Tod |  | Goethe | 1749 | Goethe und die Musik 9; | UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg 29; Faust CD2 Track5> 4min20sec; | Young male and female singers with music acc., very Medieval feel:  <http://www.youtube.com/watch?v=QbzL7LfnxUs>  Middle aged woman opera singer, piano accompaniment, sad:  <http://www.youtube.com/watch?v=T1RdPCs1vTs> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 68; GRAY German Poetry (white book); |
| ● Denk es, O Seele 16 lines  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/5525/4> | 16 | R Tod |  | Mörike | 1804 |  |  | Young female Opera Singer, piano acc. (hübsch):  <http://www.youtube.com/watch?v=RJJyP8ScwqM>  Younger male Opera Singer, live recording, Orchestra acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=quR6CEebhaI> | Swales (dark purple book) 147ff; Browning (light blue book); |
| ● [Im Grase](http://meister.igl.uni-freiburg.de/gedichte/dro_av02.html) (Gedichte fürs Gedächtnis) 240 | 32 | R Tod – beautiful nature -> death of all things. but I have my dream |  | Droste-Hülshoff | 1797 |  |  | None Available | Swales (dark purple book) 147ff; Gedichte fürs Gedächtnis; GRAY German Poetry (white book); Fully annotated in my Echtermeyer *Deutsche Gedichte 448;* |
| ● So lass uns Abschied nehmen  <http://gedichte.xbib.de/Rilke_gedicht_So+la%DF+uns+Abschied+nehmen.htm> |  | R Tod Abschied |  | Rilke | 1875 |  | Schönherz CD (Rilke Projeckt) 15; | None available |  |
| ● [Pietà](http://www.textlog.de/6664.html) |  | R Tod von christus | Michelangelo’s Pietà!!!!!! | Rilke | 1875 |  | Oskar Werner CD (#2) 9; | Oskar Werner speaking, with English trans on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=ag8rIYpCiyI> |  |
| ● Ernste Stunde  <http://www.recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=13520>  (Wer jetzt weint…) Bild von Anselm Kiefer: [Winterlandschaft](http://employees.csbsju.edu/mthamert/343%20spring%202005/winterlandschaft%20-%20kiefer) | 9 | R Tod—connection to all people in the world |  | Rilke | 1875 |  | Oskar Werner CD (#2) 15; Schönherz CD (Rilke Projeckt) 9; | Younger female Speaker,  Lots of emotion:  <http://www.youtube.com/watch?v=Dcw6JzdzmvA>  Younger male Speaker, solemn, with English trans on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=kav-t2MlGEM> |  |
| ● Der Radwechsel  <http://www.deutschelyrik.de/index.php/der-radwechsel.html> |  | S – Weltende? ungeduld existenz |  | Brecht | 1929 |  |  | Younger male Reciting, little energy:  <http://www.youtube.com/watch?v=nPqDnr1ZLaY> | Urbanek (purple book) 278; Swales (dark purple book) 147ff; |
| ● Weltende  <http://german.berkeley.edu/news-events/german-after-class/poetry-corner/jakob-von-hoddis-weltende/> |  | S Weltende!! | Weltende by [Jakob von Hoddis](http://www.skrause.org/reading/germanpoems/hoddis_jakob_von-weltende.shtml), L 157 | Jakob von Hoddis | 1911 |  |  | Elderly male reciting, famous:  <http://www.youtube.com/watch?v=DlP5xN8t6AI> |  |
| ● Ich liebe Frauen  Sie werden einst mit ihrer sternebleichen  Schönheit der Schönheit meiner Träume gleichen.  <http://www.recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=51011> |  | T Liebe - modern Hesse women compared with eternal cities then and in the future, romantic close | Brecht erinnerung -- cosmic | Hesse | 1877 |  | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); | None available | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); |
| ● An Anna Blume (Lyrik 50 Klassiker)164 great parody-human. ich  liebe dir! - Du deiner dich dir, ich dir, du mir.  - Wir?  <http://jetzt.sueddeutsche.de/texte/anzeigen/497889> |  | T Liebe – modern ! – crazy-modern but ultimatey tender |  | Schwitters, Kurt | 1887 |  |  | Young male reciting, emotional:  <http://www.youtube.com/watch?v=N6avr-3nC40>  Elderly male reciting, solo:  <http://www.youtube.com/watch?v=N46YU_R8D2w> |  |
| ● [Die Moritat von Mackie Messer](http://www.gedichte.vu/mackie_messer.html)  [Das Soundfile zum Gedicht!](http://www.gedichte.vu/mp3/Lotte_Lenya_-_Mackie_Messer.mp3)  Auch: [Die Seeräuber Jenny](http://www.gedichte.vu/die_seeraeuber_jenny.html)  [Das Soundfile zum Gedicht!](http://www.gedichte.vu/mp3/Lotte_Lenya_-_Die_Seeraeuber_Jenny.mp3)  [Der Abgerissen Strick](http://www.gedichte.vu/der_abgerissene_strick.html) |  | T Liebe – modern brecht use for cabaret |  | Brecht | 1929 | Lotte Lenya singt  ● [Der Abgerissen Strick](http://www.gedichte.vu/der_abgerissene_strick.html) [Die Moritat von Mackie Messer](http://www.gedichte.vu/mackie_messer.html)  [Das Soundfile zum Gedicht!](http://www.gedichte.vu/mp3/Lotte_Lenya_-_Mackie_Messer.mp3) [Die Seeräuber Jenny](http://www.gedichte.vu/die_seeraeuber_jenny.html)  [Das Soundfile zum Gedicht!](http://www.gedichte.vu/mp3/Lotte_Lenya_-_Die_Seeraeuber_Jenny.mp3) |  | Sting sings, live recording with full orchestra:  <http://www.youtube.com/watch?v=YokJ2BbdwdU>  Female Singer, very upbeat with a ukulele, with intro:  <http://www.youtube.com/watch?v=RIqUUm9Z7Ek> |  |
| ● [Sachliche Romanze](http://www.gedichte.vu/sachliche_romanze.html)  !!!!!!!  [Das Soundfile zum Gedicht!](http://www.gedichte.vu/mp3/Juergen_von_der_Lippe_liest_Kaestner_-_Sachliche_Romanze.mp3)  **Als sie einander acht Jahre kannten (und man darf sagen sie kannten sich gut), kam ihre Liebe plötzlich abhanden. Wie andern Leuten ein Stock oder Hut.** |  | T Liebe – modern cooling off after eight years |  | Kästner | 1899 |  | Jürgen von der Lippe liest [Sachliche Romanze](http://www.gedichte.vu/sachliche_romanze.html)  [Das Soundfile zum Gedicht!](http://www.gedichte.vu/mp3/Juergen_von_der_Lippe_liest_Kaestner_-_Sachliche_Romanze.mp3) beautiful voice and violins | Young man reciting with energy  <http://www.youtube.com/watch?v=g9WJMDaSei0>  All young male band, modern, epic:  <http://www.youtube.com/watch?v=wnn-CPQ-wn4>  Female electro pop band, longer intro:  <http://www.youtube.com/watch?v=QDyYRpuB7EI> |  |
| ● Grossstadtliebe  <http://www.deutschelyrik.de/index.php/grossstadtliebe.html>  Erotik muß auf Sonntag sich beschränken.  . . . Wer denkt dran, an später noch zu denken?  Man spricht konkret und wird nur selten rot. |  | T Liebe – modern emptiness of love-duty |  | Kaléko, Mascha | 1912 |  | Marcel Reich-Ranicki Collection 16; | Young woman reciting, sober, almost sad:  <http://www.youtube.com/watch?v=Ki5n0HEG6_4> | Marcel Reich-Ranicki Collection CD; |
| ● [Danach](http://ingeb.org/Lieder/eswirdna.html) love-marriage-falling out-child- Der Sohn haut ab.  Der Olle macht nu ooch bald schlapp. (flabby) dialekt |  | T Liebe – modern Parodie ironic – modern contrast | Do with Erinnerung an Maria A | Tucholsky | 1890 |  | Marcel Reich-Ranicki Collection 10 – dialect !!!!; | Elderly male Singer and guitarist, folksy:  <http://www.youtube.com/watch?v=4lYS0fevvnk>  Elder male reciting, with picture slideshow (happy)  <http://www.youtube.com/watch?v=ZMwOJuFKpjY>  Young male singing with band, modern:  <http://www.youtube.com/watch?v=lHZ11U0cbzs> | Marcel Reich-Ranicki Collection CD; |
| ● Mailied  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/3670/83>    **Mailied**  Wie herrlich leuchtet Mir die Natur! Wie glänzt die Sonne! Wie lacht die Flur!  Es dringen Blüten Aus jedem Zweig Und tausend Stimmen Aus dem Gesträuch,  Und Freud und Wonne               Aus jeder Brust. O Erd, o Sonne! O Glück, o Lust!  O Lieb, o Liebe, So golden schön, Wie Morgenwolken Auf jenen Höhn!  Du segnest herrlich Das frische Feld, Im Blütendampfe Die volle Welt.  O Mädchen, Mädchen, Wie lieb ich dich! Wie blickt dein Auge! Wie liebst du mich!  So liebt die Lerche Gesang und Luft, Und Morgenblumen Den Himmelsduft.  Wie ich dich liebe Mit warmem Blut, Die du mir Jugend Und Freud und Mut  Zu neuen Liedern Und Tänzen gibst. Sei ewig glücklich, Wie du mich liebst!  *Goethe* |  | V Frühling | 12 poems in Bange (orange book!!!)  Compare with Uhland! | Goethe | 1749 | prey <http://www.youtube.com/watch?v=b5ngxbjF_S8>  Follow Goethe 20; | Lutz Görner  <http://www.youtube.com/watch?v=inFYr4eL4Kk>  Goethe Super Star Vol 1 -- 17 | Younger Male Singer, Piano acc., emotional and very good  <http://www.youtube.com/watch?v=sBTXwnpCLlY>  Young man reciting, while in nature, very good :  <http://www.youtube.com/watch?v=5S7tYcsF8vs> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 42; Swales (dark purple book) 147ff; 12 poems in Bange (orange book!!!); Gedichte fürs Gedächtnis;  Foltin questions (orange book); |
| ● [Im wunderschönen Monat Mai](http://www.kalliope.org/digt.pl?longdid=heine2001102202) very short  Im wunderschönen Monat Mai  Im wunderschönen Monat Mai,  Als alle Knospen sprangen,  Da ist in meinem Herzen  Die Liebe aufgegangen.    Im wunderschönen Monat Mai,  Als alle Vögel sangen,  Da hab ich ihr gestanden  Mein Sehnen und Verlangen. |  | V Frühling |  | Heine | 1797 | Hermann Prey  <http://www.youtube.com/watch?v=vpGWQ-MOuBg> | UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg 13; Intro to German Poetry (Lotte Lenya); | Male Opera Singer piano acc. (very sweet):  <http://www.youtube.com/watch?v=cGO6wyHFClo>  Female Opera Singer, piano acc., (theatrical):  <http://www.youtube.com/watch?v=v1RwbwLggY4> | Intro to German Poetry (Lotte Lenya); |
| ● [Frühling](http://www.spruecheportal.de/fruehling.php) = Er ist’s (Gedichte fürs Gedächtnis) 78  Frühling lässt sein blaues Band Wieder flattern durch die Lüfte Süße, wohlbekannte Düfte Streifen ahnungsvoll das Land Veilchen träumen schon, Wollen balde kommen - Horch, von fern ein leiser Harfenton! Frühling, ja du bist's! Dich hab ich vernommen! Eduard Mörike (1804-1875) |  | V Frühling | 12 poems in Bange (orange book!!!) | Mörike | 1804 |  | good woman's voice <http://www.youtube.com/watch?v=mnacOqyCniE>  UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg25;  [die Lieblings-gedichte der Deutschen](C:\\Users\\mthamert.AD\\AppData\\Local\\Microsoft\\Windows\\Temporary Internet Files\\Content.Outlook\\7014R7LC\\_  my  POETRY  - a u d i o\\Die Lieblingsgedichte der Deutschen- 100 Gedichte\\Disc 1\\11 Er ist´s.mp3)  [11](C:\\Users\\mthamert.AD\\AppData\\Local\\Microsoft\\Windows\\Temporary Internet Files\\Content.Outlook\\7014R7LC\\_  my  POETRY  - a u d i o\\Die Lieblingsgedichte der Deutschen- 100 Gedichte\\Disc 1\\11 Er ist´s.mp3) | Young male opera singer, piano acc. slideshow acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=ojX9pNbBDvc>  Elderly Female Reciting, solo, picture slideshow:  <http://www.youtube.com/watch?v=mnacOqyCniE> | 12 poems in Bange (orange book!!!) Gedichte fürs Gedächtnis; Fully annotated in my Echtermeyer *Deutsche Gedichte 400;* |
| *●* Im Frühling  *Mörike (Gedichte fürs Gedächtnis) 243*  <http://www.recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=11653> |  | V Frühling | 12 poems in Bange (orange book!!!) | Mörike | 1804 |  |  | Young male opera singer, piano acc.; lyrics and translation on screen  <http://www.youtube.com/watch?v=FRox_cBwmh4>  Young female opera singer, piano acc. very talented:  <http://www.youtube.com/watch?v=5BFS5RuYwgI> | Swales (dark purple book) 147ff; 12 poems in Bange (orange book!!!) Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Vorfrühling](http://home.arcor.de/jpe-wl/texte/g_vorfruehling.html) Vorfrühling Härte schwand. Auf einmal legt sich Schonung an der Wiesen aufgedecktes Grau. Kleine Wasser ändern die Betonung. Zärtlichkeiten, ungenau,  greifen nach der Erde aus dem Raum. Wege gehen weit ins Land und zeigens. Unvermutet siehst du seines Steigens Ausdruck in dem leeren Baum.  *Rainer Maria Rilke* |  | V Frühling | 12 poems in Bange (orange book!!!) | Rilke | 1875 |  |  | Piano solo, lyrics on screen:  <http://www.youtube.com/watch?v=4wvQMoLaVAY> | 12 poems in Bange (orange book!!!) |
| ● [Der Frühlingsglaube](http://german.about.com/library/blfruehling.htm)  *Uhland (Gedichte fürs Gedächtnis) 239*  Ludwig Uhland  Die linden Lüfte sind erwacht;  sie säuseln und weben Tag und Nacht,  sie schaffen an allen Enden.  O frischer Duft, o neuer Klang!  Nun, armes Herze, sei nicht bang!  Nun muß sich alles, alles wenden!  Die Welt wird schöner mit jedem Tag;  man weiß nicht, was noch werden mag,  das Blühen will nicht enden.  Es blüht das fernste, tiefste Tal:  Nun, armes Herz, vergiß der Qual!  Nun muß sich alles, alles wenden! |  | V Frühling | 12 poems in Bange (orange book!!!) do with Goethes Mailied | Uhland | 1778 | Souzay CD;  Hermann Prey  <http://www.youtube.com/watch?v=u_HRy3uZPrk> | UNVERGAENGLICHE DEUTSCHE GEDICHTE Quadflieg 12; | Young Male Opera Singer, piano acc., slow tempo:  <http://www.youtube.com/watch?v=E_WMgEu63FA>  Younger Female Opera Singer, piano acc. emotional:  <http://www.youtube.com/watch?v=BJD5Ui1K1C0> | 12 poems in Bange (orange book!!!) Gedichte fürs Gedächtnis; Fully annotated in my Echtermeyer *Deutsche Gedichte389;* |
| ● Vermächtnis  <http://gutenberg.spiegel.de/buch/3670/114> |  | W Glück  Der Augenblick ist Ewigkeit. | Faust: Werd ich zum Augenblicke sagen (see below) | Goethe | 1749 |  | Goethe Super Star Vol 2 (a but shortened) – 26 | Young man Reciting, with emotion and energy:  <http://www.youtube.com/watch?v=O2CEQOZVHtg> | Verweile Doch Interpretationen (dark blue book) 475; |
| ● [Werd ich zum Augenblicke sagen: Verweile doch! du bist so schön!](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust009.htm) About 1/3 the way down the webpage |  | W Glück |  | Goethe | 1749 | FAUST:  Und Schlag auf Schlag! Werd ich zum Augenblicke sagen:  Verweile doch! du bist so schön!  Dann magst du mich in Fesseln schlagen,  Dann will ich gern zugrunde gehn!  Dann mag die Totenglocke schallen,  Dann bist du deines Dienstes frei,  Die Uhr mag stehn, der Zeiger fallen,  Es sei die Zeit für mich vorbei!  MEPHISTOPHELES:  Bedenk es wohl, wir werden's nicht vergessen.  FAUST:  Dazu hast du ein volles Recht;  Ich habe mich nicht freventlich vermessen.  Wie ich beharre, bin ich Knecht,  Ob dein, was frag ich, oder wessen. | Goethe Super Star Vol 2 -- 22 |  | Goethe Super Star Vol 2 -- 23 |
| ● Glück und Unglück  <http://www.gedichte-lyrik-poesie.de/Heine_Glueck_und_Unglueck/index.html> |  | W Glück | Compare with Hesse Blauer Schmetterling | Heine | 1797 |  |  | None available | Ehrenwirth (blue green book) 121; |
| ● Blauer Schmetterling  <http://www.gss.ucsb.edu/projects/hesse/schmetterling-gedicht.html> |  | W Glück | Compare w Heine Das Glück | Hesse | 1877 |  |  | None available | Ehrenwirth (blue green book) 121; |
| ● Tage, wenn sie scheinbar uns entgleiten  [http://www.zauberstunden.ch/zs/zs-rilke-rainermaria\*tage-wenn-sie-scheinbar-uns-entgleiten.htm](http://www.zauberstunden.ch/zs/zs-rilke-rainermaria*tage-wenn-sie-scheinbar-uns-entgleiten.htm) |  | W Glück | Hesses Lebens= stufen | Rilke | 1875 |  | Schönherz CD (Rilke Projeckt) 4; | Female Reciting, picture slideshow acc.:  <http://www.youtube.com/watch?v=10z1CuOFvUQ> | Tage, wenn sie scheinbar uns entgleiten, gleiten leise doch in uns hinein, aber wir verwandeln alle Zeiten; denn wir sehnen uns zu sein .... (Rainer Maria Rilke) |
| ● [Stufen](http://www.gedichte.vu/stufen.html)  [Das Soundfile zum Gedicht! Gelesen von Heinz Rühmann](http://www.gedichte.vu/mp3/Hermann_Hesse_-_Stufen.mp3) (Gedichte fürs Gedächtnis) 210 22 lines |  | W Glück -- Stufen des Lebens Freiheit |  | Hesse | 1877 |  | [Stufen](http://www.gedichte.vu/stufen.html)  [Das Soundfile zum Gedicht! Gelesen von Heinz Rühmann](http://www.gedichte.vu/mp3/Hermann_Hesse_-_Stufen.mp3) read by Heinz Rühmann | Elderly man Reciting:  <http://www.youtube.com/watch?v=SNNstr_b7Fw>  Middle aged man Reciting:  <http://www.youtube.com/watch?v=Q1-YohnaOzs> | Bange (grey book); Gedichte fürs Gedächtnis; |
| ● [Die Gedanken sind frei](http://home.arcor.de/juernjakob/texte/g_diegedankensindfrei.html) sing in class! |  | W Glück – sing in class! |  | Volkslied,ca. 1790,  bearbeitet von  Hoffmann von Fallersleben, 1842 | 1790 |  |  | Volkslied, band and singers: <http://www.youtube.com/watch?v=gmwTa9qRq0o>  Fischer Choir:  <http://www.youtube.com/watch?v=3TdEtctcY0s>  Young Female Singer, guitar acc.; very talented:  <http://www.youtube.com/watch?v=cHuSktaQRuE> |  |
| ● [An die Freude](http://gutenberg.spiegel.de/schiller/gedichte/freude.htm) (Gedichte fürs Gedächtnis) 183  das ist der text zur österreichischen  B. I bin, songs a Zwiderwurzen, se sogn es is nur der Neid I sog: motschgern kennts, wos tuats dann so gross mit der gmitlichkeit Is doch eh leicht zum Gneissen, schmierts euch d'gmütlichkeit ind Haar Bei mir werd es ka leiberl reissen, wegen dem föns auf mi, is kloar Allen Menschen bin i zwider, sie wolln mi in'd Goschen haun I bin allen Menschen zwider, in die Goschen wolln's mi haun Voda, Muada, Schwester, Bruada und de ganze Paklraß Allen Menschen bin i zwider, wann mi'd Leit sehen gengans haaß  Dabei bin i ma selba zwider, dabei mog i mi selba ned Jetzt denkts euch gö, da legts di nieda, jetzt halts mi scho für urndlich bled! Lachts nur ruhi, es Seifensieder, eich wirds lachen scho vergehen Bei der Blödheit samma Brüder, des werd's hoffentlich verstehen!  Und drum halt ich euch schon wieder, vor an Spiegel, an genauen … Refrain Alle Menschen samma zwider , i mechts in die Goschn haun Mir san alle Menschen zwider, in die Goschn mecht ichs haun. Voda, Muada, Schwester, Bruada und de ganze Paklraß Alle Menschen samma zwider, i mechts in die Goschen hauen  die Goschen hauen … die Goschen hauen … die Goschen hauen … Infos text: Sowinetz, Teuschl music: Beethoven, Salomon Kurt Sowinetz - Alle Menschen san ma zwider, Preiser Records 1974     1. quiqui = wienerisch: Tod 2. a guada lotschn = wienerisch: ein guter Kerl |  | W Glück |  | Schiller | 1759 | Version der Europahymne:    Kurt Sowinetz (er hat auch das Neue Testament ins Wienerische übersetzt - auch auf youtube!) A. Alle Menschen san ma zwider Alle Menschen werden Brüder Alle? Menschen? werden prüder? Ah, Alle Menschen werden Brüder Ah, Alle Menschen werden Brüder Chor Na wir werdn kan Richter brauchen, weil wir haben ein goldenes Herz! Wir werden alles übertauchen und dann fahren wir himmelwärts! Mir san alle guade Lotschn[[1](http://www.boku.ac.at/homepage/h9840141/lyrics/sowinetz_-_alle_menschen_san_ma_zwider.htm#anhang)] und drum hamma uns so gern Da bei uns streckt kana g'Patschen ohne daß die Erben rearn  RUHE! RUHE! Ich werd euch des jetzt übersetzen ohne Genierer wia'ri bin I winsch euch alle an Haufen Krätzen, an Zeck im Ohr und den quiqui [[2](http://www.boku.ac.at/homepage/h9840141/lyrics/sowinetz_-_alle_menschen_san_ma_zwider.htm#anhang)] Refrain Alle Menschen samma zwider , i mechts in die Goschn haun Mir san alle Menschen zwider, in die Goschn mecht ichs haun. Voda, Muada, Schwester, Bruada und de ganze Paklraß Alle Menschen samma zwider, wann i Leit sich geh i haaß  Was, Ihr kennt mi a net leiden, und es sogts i bin net gscheid,  oba mit so blede leit werd i mi no lang net streiten …  Lieder aus Deutschland 19 (light colored blue-green cd in sing-along); a little high for singing along | YouTube parody! <http://www.youtube.com/watch?v=xpcUxwpOQ_A&feature=related>  Leonard Bernstein talks of the Ninth Symphony  <http://www.youtube.com/watch?v=nZJ1Tgf4JL8&feature=related>  Performance  <http://www.youtube.com/watch?v=mwaAtVgsl4E&feature=related> |  | Gedichte fürs Gedächtnis; |

Ideas for Kabaret: Goethe Super Star!! for experts: do Motivähnliche Gedichte in WAGNER, pp. 80ff. “Gegenseitgie Erhellung!” Mutual Interillumination!!! Class report? Handout for everyone? for experts: WAGNER 136ff on politisches Engagement. Class report? Or handout for everyone?

|  |  |
| --- | --- |
| from <http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust_to.htm> :   1. [FAUST: EINE TRAGÖDIE](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust001.htm#RTFToC1)    1. [Zueignung.](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust001.htm#RTFToC2)    2. [Vorspiel auf dem Theater](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust003.htm#RTFToC3)    3. [Prolog im Himmel.](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust004.htm#RTFToC4) 2. [FAUST: DER TRAGÖDIE ERSTER TEIL](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust005.htm#RTFToC5)    1. [Nacht.](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust005.htm#RTFToC6) Habe nun, ach! Philosophie,    2. [Vor dem Tor](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust007.htm#RTFToC7)    3. [Studierzimmer](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust008.htm#RTFToC8)    4. [Studierzimmer](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust009.htm#RTFToC9) Werd ich zum Augenblicke sagen    5. [Auerbachs Keller in Leipzig](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust010.htm#RTFToC10)    6. [Hexenküche.](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust011.htm#RTFToC11)    7. [Straße (I)](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust012.htm#RTFToC12)    8. [Abend. Ein kleines reinliches Zimmer](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust013.htm#RTFToC13)    9. [Spaziergang](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust014.htm#RTFToC14)    10. [Der Nachbarin Haus](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust015.htm#RTFToC15)    11. [Straße (II)](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust016.htm#RTFToC16)    12. [Garten](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust017.htm#RTFToC17)    13. [Ein Gartenhäuschen](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust018.htm#RTFToC18)    14. [Wald und Höhle](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust019.htm#RTFToC19)    15. [Gretchens Stube.](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust020.htm#RTFToC20) Meine Ruh ist hin    16. [Marthens Garten](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust021.htm#RTFToC21) Wie hast du's mit der Religion?    17. [Am Brunnen](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust022.htm#RTFToC22)    18. [Zwinger](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust023.htm#RTFToC23)    19. [Nacht. Straße vor Gretchens Türe](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust024.htm#RTFToC24)    20. [Dom](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust025.htm#RTFToC25)    21. [Walpurgisnacht](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust026.htm#RTFToC26)    22. [Walpurgisnachtstraum](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust027.htm#RTFToC27)    23. [Trüber Tag. Feld](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust028.htm#RTFToC28)    24. [Nacht, offen Feld](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust029.htm#RTFToC29)    25. [Kerker](http://gutenberg.spiegel.de/goethe/faust1/faust030.htm#RTFToC30) | Motivähnliche Gedichte!  Lyrik und Balladen  **Gedichte**  Liebesgedichte, Naturgedichte, Sinngedichte, Balladen, Sonette  **Gedichte**  [**Home** - Startseite](http://home.arcor.de/handmann/index.html)  [**Voll im Trend** - Satiren](http://home.arcor.de/handmann/satiren.html)  [**Nachtigall und Nachtigäller**](http://home.arcor.de/handmann/nachtigall.html)  [**Alte Bauernregeln** - Ulkverse](http://home.arcor.de/handmann/bauernregeln.html)  **Gedichte** - Lyrik und Balladen  [**Liebesgedichte**](http://home.arcor.de/handmann/g_liebe.html)  [**Naturgedichte**](http://home.arcor.de/handmann/g_natur.html)  [**Frühlingsgedichte**](http://home.arcor.de/handmann/g_fruehlingsgedichte.html)  [**Herbstgedichte**](http://home.arcor.de/handmann/g_herbstgedichte.html)  [**Sinngedichte**](http://home.arcor.de/handmann/g_leben.html)  [**Balladen**](http://home.arcor.de/handmann/g_balladen.html)  [**Sonette**](http://home.arcor.de/handmann/g_sonette.html)  [**Meisterwerke**](http://home.arcor.de/handmann/g_auslese.html)  [**Dichter-** und Werkeverzeichnis](http://home.arcor.de/handmann/g_autoren.html) |